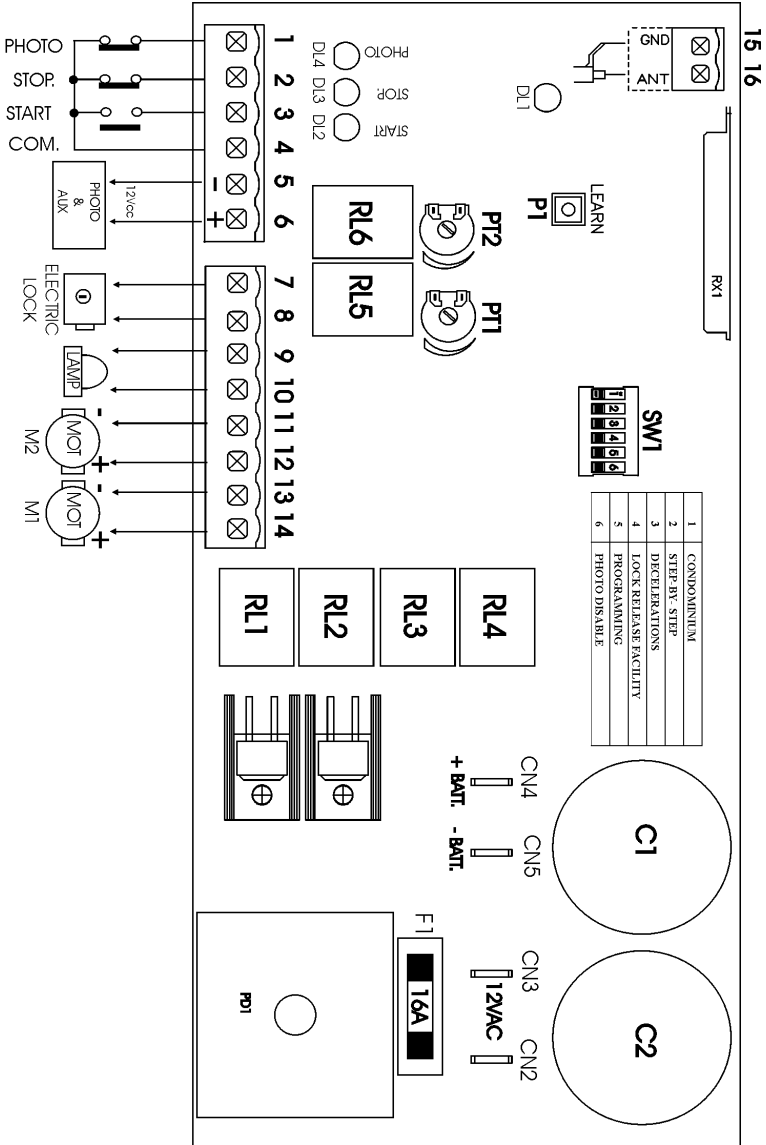


F12E

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE
INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION
INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION
ANLEITUNG FÜR ZUR INSTALLATION
INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACION
INSTRUÇÕES PARA A INSTALAÇÃO
INSTRUCTIES VOOR DE INSTALLATIE





CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione	230Vca monofase 50 /60 Hz
N° motori	2 x 12Vcc 30W (cod. AS04330) 2 x 12Vcc 60W (cod. AS04340)
Lampeggiante	12Vcc 15W Max
Alim. Fotocellule	12Vcc 6W Max (2 coppie di foto)
Elettroserratura	12Vcc 15W Max
Temperatura di utilizzo	-20 ÷ +60°C
Tempo di pausa	0 ÷ 240 s
Tempo di lavoro	0 ÷ 240 s
Prelampeggio fisso	2 s

Generalità

L'apparecchiatura elettronica cod. AS04330 e cod. AS04340, prevista per la gestione di 1 o 2 motori 12 Vcc per cancelli a battente è conforme ai sensi delle Direttive vigenti

Funzioni disponibili:

- passo-passo
- passo-passo con richiusura automatica (residenziale)
- condominiale
- apertura pedonale con secondo canale telecomando solo con MODULO RADIO cod. AU01780
- colpo d'ariete
- rallentamenti
- chiusura automatica dopo aver liberato le fotocellule

Regolazioni:

- tempo lavoro
- tempo pausa
- tempo sfasamento ante
- soglie amperometriche

AVVERTENZE PER L'INSTALLAZIONE

- A)** Prima di procedere con l'installazione bisogna predisporre a monte dell'impianto un interruttore magneto termico o differenziale con portata massima 10A. L'interruttore deve garantire una separazione omnipolare dei contatti, con distanza di apertura di almeno 3 mm
- B)** Per evitare possibili interferenze, differenziare e tenere sempre separati i cavi di potenza (sezione minima 1,5mm²) dai cavi dei segnale che devono essere almeno da 0,5mm².
- C)** Eseguire i collegamenti facendo riferimento alla tabella seguente e alla serigrafia allegata. Fare molta attenzione a collegare in serie tutti i dispositivi che vanno collegati allo stesso ingresso N.C. (normalmente chiuso) e in parallelo tutti i dispositivi che condividono lo stesso ingresso NA (normalmente aperto).
Una errata installazione o un uso errato del prodotto può compromettere la sicurezza dell'impianto.
- D)** Tutti i materiali presenti nell'imballo non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto, potenziali fonti di pericolo.
- E)** Il costruttore declina ogni responsabilità ai fini del corretto funzionamento dell'automazione nel caso non vengano utilizzati i componenti e gli accessori di propria produzione e idonei per l'applicazione prevista.
- F)** Al termine dell'installazione verificare sempre con attenzione il corretto funzionamento dell'impianto e dei dispositivi utilizzati.

Collegamenti (Legenda morsettiere)

1	Ingresso FOTOCELLULE (N.C.)	11 - 12	Uscita motore 2 (12 positivo in apertura)
2	Ingresso STOP, (N.C). Provoca un arresto funzionale del moto (NON DI SICUREZZA)	13 - 14	Uscita motore 1 (= apre per primo) da utilizzare anche per anta pedonale (14 positivo in apertura)
3	Ingresso START (N.A.)	15	Massa ANTENNA
4	COMUNE per STOP-START-FOTOCELLULE	16	Segnale ANTENNA
5 - 6	Uscita 12Vcc per alimentazione max 2 coppie di FOTOCELLULE (6 = POSITIVO)	CN4 - CN5 (*)	Ingresso per BATTERIA TAMPONE 12Vcc (CN4 = positivo)
7 - 8	Uscita 12 Vcc per alimentazione ELETTROSERRATURA (Max15W)	CN2- CN3	Ingresso 12Vac (dal trasformatore)
9 - 10	Uscita 12 Vcc per LAMPEGGIANTE (Max. 15 W)	F - N	Alimentazione 230 Vac monofase 50/60 Hz

(*) ATTENZIONE:

IN CASO DI UTILIZZO CON BATTERIA E' NECESSARIO L'ACCESSORIO " CAVO OPTIONAL " APPPOSITAMENTE PREVISTO PER LA RICARICA. IL COLLEGAMENTO DI UNA BATTERIA SENZA L'APPOSITO CAVO PUÒ PROVOCARE DANNI IRREPARABILI ALL'APPARECCHIATURA.

SELEZIONE FUNZIONI TRAMITE DIP-SWITCH SW1

DIP	ON	OFF
1	Programma CONDOMINIALE	Ininfluyente (vedere DIP2) (*)
2 (Solo con Dip 1 OFF)	Programma –PASSO-PASSO (*)	Programma RESIDENZIALE (passo-passo con richiusura automatica)
3	Fase di RALLENTAMENTO negli ultimi secondi di ogni manovra (*)	RALLENTAMENTI disabilitati
4	Abilitazione Colpo di Ariete per facilitare lo sgancio dell'elettroserratura	Colpo d'ariete disabilitato (*)
5	PROGRAMMAZIONE TEMPI	Funzionamento normale (*)
6	Esclusione ingresso fotocellule (morsetti 1-4) (*)	Ingresso fotocellule abilitato

(*) IMPOSTAZIONI DI DEFAULT

ATTENZIONE:

Con DIP 2 OFF, se durante l'apertura, la chiusura oppure in pausa viene a mancare tensione, al ritorno dell'alimentazione l'apparecchiatura comanda automaticamente una manovra di chiusura totale del cancello .

La tabella che segue indica cosa succede ad ogni COMANDO START in funzione del programma selezionato e dello stato in cui si trova il cancello in quel momento.

PROGRAMMA selezionato	Il cancello è CHIUSO	Il cancello sta APRENDO	Il cancello è APERTO	Il cancello sta CHIUDENDO
PASSO-PASSO	APRE	ARRESTA	CHIUDE	ARRESTA
RESIDENZIALE	APRE	ARRESTA e abilita il conteggio del tempo pausa per la successiva richiusura automatica.	CHIUDE (il cancello chiudrebbe automaticamente al termine del tempo pausa)	ARRESTA E RIAPRE
CONDOMINIALE	APRE	IGNORATO	Reinizia il conteggio tempo pausa al termine del quale chiude automaticamente	ARRESTA E RIAPRE

REGOLAZIONE TRIMMER PT1 (motore 1) e PT2 (motore 2)

Ruotando i trimmer in senso orario aumenta la SOGLIA AMPEROMETRICA di blocco del rispettivo motore. (da 2,5 a 5,5 A).

L'intervento dell'ampereometrica sia in apertura che in chiusura provoca l'arresto immediato del movimento.

IMPOSTAZIONI DI DEFAULT: trimmer regolati a metà della loro corsa.

ATTENZIONE:

Per facilitare la fase di PROGRAMMAZIONE fare apprendere un telecomando alla centrale o alla ricevente (vedere APPRENDIMENTO CODICI) altrimenti è necessario impartire il comando **START tramite chiusura del contatto ai morsetti 3-4.**

Iniziare la programmazione partendo dalla condizione di CANCELLO COMPLETAMENTE CHIUSO.

Per abilitare i rallentamenti porre il Dip 3 in ON prima di iniziare la programmazione.

PROGRAMMAZIONE TEMPI – Cancelli a 2 Ante

(tempo lavoro, tempo pausa, tempo sfasamento ante, ciclo pedonale)

- 1) CANCELLO CHIUSO: posizionare il DIP5 in "ON".
- 2) Premere START: parte in apertura l'Anta 1 e dopo 2 secondi anche l'anta 2.
- 3) Quando l'Anta 1 arriva contro il fermo meccanico si arresta da sola. **L'ANTA 1 SI FERMA.**
- 4) Quando l'Anta 2 arriva contro il fermo meccanico si arresta da sola. **L'ANTA 2 SI FERMA.**
- 5) Si spegne il lampeggiante e inizia il conteggio tempo pausa.
Al termine del tempo desiderato (max 240 s) premere START: **L'ANTA 2 PARTE IN CHIUSURA.**
- 6) Attendere il tempo necessario per garantire lo sfasamento ante desiderato quindi premere START: **L'ANTA 1 PARTE IN CHIUSURA.**
- 7) La centrale non accetta altri comandi fino all'**ARRESTO DELLE ANTE** contro i rispettivi fermi meccanici di chiusura. **CANCELLO CHIUSO.**
- 8) Riportare il DIP 5 in OFF per terminare la programmazione.

Se all'apparecchiatura viene abbinato il ricevitore cod. AU01780 è possibile gestire anche l'apertura parziale della sola **ANTA1** (ciclo pedonale) utilizzando il 2° canale del telecomando (**precedentemente memorizzato**).

Per eseguire la programmazione del **CICLO PEDONALE** si opera come sopra descritto (passi 1, 2, 3, 5, 6, 7, 8) ma occorre impartire il comando mediante il **2° CANALE** del telecomando.

PROGRAMMAZIONE TEMPI – Cancellò ad 1 Anta

(tempo lavoro, tempo pausa).

Prima di procedere alla programmazione tempi è necessario impostare l'apparecchiatura per la gestione di un solo motore.

1) CANCELLO CHIUSO : posizionare il DIP5 in "ON"

Premere il tasto P1: il led DL1 lampeggia 2 volte (**premendolo nuovamente lampeggerebbe una sola volta per indicare l'impostazione relativa ad un cancello a 2 Ante**).

Eseguire la programmazione tempi rispettando la stessa logica sopra descritta (passi 2, 3, 5, 6, 7, 8).

FUNZIONE RICHIUSURA RAPIDA

Questa funzione consente di ridurre il tempo di pausa a soli 4 secondi dall'intervento e successiva liberazione delle fotocellule.

Per abilitare la funzione procedere nel seguente modo. Durante **la programmazione tempi (passo 5)**, quando il cancello è in pausa, **oscurare le fotocellule per almeno tre secondi**. Il lampeggiante inizia a lampeggiare per segnalare l'avvenuta memorizzazione della funzione. Liberare le fotocellule, attendere il tempo di pausa desiderato e concludere regolarmente la fase di programmazione tempi.

Per escludere la funzione ripetere la procedura di programmazione senza oscurare le fotocellule.

GESTIONE LAMPEGGIANTE IN PAUSA (solo se utilizzato MODULO RADIO cod AU01780)

Per avere il lampeggiante acceso intermittente anche durante il tempo pausa, nella **fase 5 di programmazione tempi** è necessario **premere il secondo tasto del telecomando (precedentemente appreso)**.

MODULO RADIO

Se sull'apparecchiatura si utilizza il modulo radio cod. AU01780 la decodifica del segnale trasmesso viene fatta direttamente dalla centrale, la quale è in grado di decodificare segnali Rolling- code a frequenza 433,92MHz.

Per l'autoapprendimento dei telecomandi e per l'eventuale cancellazione totale della memoria fare riferimento a quanto segue.

Apprendimento codici (max 200).

Alimentando per la prima volta l'Apparecchiatura, si verifica che il led DL1 emette un breve lampeggio.

Premere il pulsante P1: il led DL1 si accende fisso ad indicare che il ricevitore è pronto per apprendere un codice.

Premere un tasto del Trasmettitore (Tasto n°2 solo per START PEDONALE): il led DL1 emette un lampeggio per l'avvenuta memorizzazione.

Non occorre premere nuovamente il tasto P1 per memorizzare altri telecomandi uno di seguito all'altro.

Lo spegnimento spontaneo del LED DL1 indica che il sistema è uscito dalla fase di apprendimento ed è pronto per funzionare regolarmente.

Cancellazione totale della memoria

Per eseguire la cancellazione totale dei codici memorizzati **premere il pulsante P1** (il led DL1 si accende) **e mantenerlo premuto sino allo spegnimento del led DL1**.

Al rilascio del pulsante il led emette un lampeggio per segnalare che la memoria codici è vuota.

IMPORTANTE: Nel caso di utilizzo con altro tipo di ricevitore fare riferimento alle relative istruzioni.

VERIFICHE FINALI E COLLAUDO

Prima di dare tensione

- Verificare la corretta impostazione dei dip-switch.
- Verificare i collegamenti elettrici. Collegamenti errati potrebbero danneggiare irreversibilmente l'apparecchiatura o risultare pericolosi per l'operatore o l'utilizzatore.

ALIMENTARE IL DISPOSITIVO

- Verificare che i LED rossi (DL3, DL 4) siano normalmente accesi e il Led giallo (DL2) sia spento.
- Verificare che gli eventuali dispositivi di rilevazione collegati ai morsetti 1-4 funzionano correttamente.
- Verificare che il cancello sia chiuso e che i motori siano pronti per il funzionamento.
- Rimuovere eventuali ostacoli nel raggio d'azione del cancello.

Risoluzione anomalie**Attenzione:**

prima di eseguire qualsiasi intervento (installazione o manutenzione) assicurarsi di aver staccato l'alimentazione!!

ANOMALIE	POSSIBILI CAUSE e SOLUZIONI
L'operatore non apre o non richiude	Verificare che i led rossi siano accesi e quello giallo sia spento. Collegare l'ingresso STOP (morsetti 2-4) ad un pulsante N.C. o ponticellarlo. Collegare l'ingresso START (morsetti 3-4) ad un pulsante N.A.
Le fotocellule non funzionano	Dip 6 ON. Portare dip 6 OFF e verificare che si spegne il led DL4 quando vengono oscurate le fotocellule.
Premendo il 2° tasto del tx non si attiva il pedonale	Il secondo canale del trasmettitore non è stato precedentemente appreso. Eseguire la procedura di apprendimento del secondo canale.
Il trasmettitore ha poca portata	Controllare che l'antenna sia posizionata correttamente (calza morsetto 15 segnale morsetto 16 per apparecchiature cod. AS04330) . Se utilizzato ricevitore a innesto (cod. AU01710) l'antenna va collegata ai morsetti presenti sul ricevitore. Controllare che nelle vicinanze non siano presenti fonti di disturbo che limitano la portata.

AVVERTENZE

Mentre si esegue il cablaggio e/o l'inserimento del MODULO RADIO l'apparecchiatura non deve essere alimentata. L'impiego di questa apparecchiatura deve attenersi rigorosamente alle indicazioni fornite dal costruttore pena l'annullamento degli estremi di garanzia. L'installazione e/o la manutenzione deve essere eseguita solo da personale qualificato e nel rispetto delle disposizioni legislative Vigenti.

Il costruttore non può considerarsi responsabile per eventuali danni causati da uso improprio e/o irragionevole. La Gi.Bi.Di. si riserva il diritto, in qualsiasi momento e senza preavviso alcuno, di apportare modifiche ispirate al miglioramento del prodotto.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE

Il fabbricante:

Gi.Bi.Di Continental S.p.A

Sede Legale:

Via B.Bonomi, 17 Fraz. Toline 25055 Pisogne (BS)

Sede Amministrativa:

Ufficio Commerciale:

Stabilimento:

Via Abetone Brennero,177/B
46025 Poggio Rusco (Mantova) ITALY

Dichiara che il prodotto

APPARECCHIATURA ELETTRONICA F12E

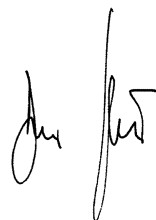
Sono conformi alle seguenti direttive CEE:

- Direttiva Bassa Tensione 73/23 e successive modifiche
- Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 89/336 e successive modifiche
 - Direttiva R&TTE 99/05

E che sono state applicate le seguenti (parti/clausole) di norme armonizzate:

EN60335-1, EN300 220-3, EN301 489-1, EN301 489-3,
EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN61000-6-3, EN61000-6-1

Pisogne, li 01/09/2003



Amministratore Delegato
Gualeni Dario

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Power supply	230 VAC, single-phase, 50 /60 Hz
No. of motors	2 x 12 VDC 30W (code AS04330) 2 x 12 VDC 60W (code AS04340)
Flashlight	12 VDC 15W max.
Photozell power supply	12 VDC 6W max. (2 pairs of photocells)
Electric lock	12 VDC 15W max.
Operating temperature	-20 to +60°C
Pause Time	0 - 240 s
Run time	0 - 240 s
Fixed pre-flashing	2 s

General

The electronic control unit code AS04330 and AS04340 for control of one or two 12 VDC motors for swing gates is in conformity with the Directives in force.

- Functions available:
- step-by-step
 - step-by-step with automatic reclosing (residential)
 - condominium
 - pedestrian opening with second remote control channel (only with RADIO MODULE code AU01780)
 - water hammer
 - deceleration
 - automatic closing after freeing the photocells

- Adjustments :
- run time
 - pause time
 - gate phase shift time
 - amperometric thresholds

WARNINGS

- A)** Before proceeding with installation, fit a magnetothermal or differential switch with maximum capacity of 10A upstream of the system. The switch must guarantee omnipolar separation of the contacts with an opening distance of at least 3 mm.
- B)** To prevent possible interference, differentiate and always keep the power cables (minimum cross-section 1.5 mm²) separate from the signal cables which must be at least 0.5 mm².
- C)** Make the connections referring to the following table and the attached silk-screen print. Be very careful to connect in series all the devices that are connected to the same NC (normally closed) input and in parallel all the devices that share the same NO (normally open) input.
Incorrect installation and improper use of the product may compromise the safety of the system.
- D)** All the material contained in the package must be kept out of reach of children, since they constitute a potential hazard.
- E)** The manufacturer declines all responsibility for proper functioning of the automated device if original Gi-Bi-Di components and accessories suitable for the application are not used.
- F)** After installation always carefully check proper functioning of the system and the devices used.

Connections (Terminal Board Legend)

1	PHOTOCELL input (NC)	11 - 12	Output Motor 2 (12 positive during opening)
2	STOP input (NC). Causes a functional stop of the motion (NOT A SAFETY STOP)	13 - 14	Output Motor 1 (= it opens for first) to be used for pedestrian gate (14 positive during opening)
3	START input (NO)	15	ANTENNA ground
4	COMMON for STOP-START-PHOTOCELLS	16	ANTENNA signal
5 - 6	12 VDC output for power supply, max. 2 pairs of photocells (6 = POSITIVE)	CN4 - CN5 (*)	Input for 12 VDC BUFFER BATTERY (CN4 = positive)
7 - 8	12 VDC output for ELECTRIC LOCK power supply (max. 15 W)	CN2- CN3	12 VAC input (from transformer)
9 - 10	12 VDC output for FLASHLIGHT (max. 15 W)	F - N	Power supply, 230 VAC, single-phase, 50/60 Hz

(*) WARNING:

IF USING WITH BATTERY, THE "OPTIONAL CABLE" ACCESSORY SPECIFICALLY DESIGNED FOR RECHARGING IS REQUIRED. CONNECTING A BATTERY WITHOUT THIS SPECIAL CABLE MAY CAUSE IRREPARABLE DAMAGE TO THE CONTROL UNIT.

FUNCTION SELECTION VIA DIP-SWITCH SW1

DIP	ON	OFF
1	CONDOMINIUM program	Uninfluential (see DIP2) (*)
2 (Only with DIP1 OFF)	STEP-BY-STEP program (*)	RESIDENTIAL program (step-by-step with automatic reclosing)
3	DECELERATION phase in the last seconds of each manoeuvre (*)	DECELERATION disabled
4	Water Hammer enable to facilitate electric lock release	Water Hammer disabled (*)
5	TIME PROGRAMMING	Normal operation (*)
6	PHOTOCELL input disabled (terminals 1-4) (*)	PHOTOCELL input enabled

(*) DEFAULT SETTINGS

WARNING:

With DIP2 OFF: should the power fail during opening, closing or pause, when the power is restored the control unit automatically performs a full closing manoeuvre of the gate.

The following table shows what occurs each time a START COMMAND is given depending on the program selected and the state in which the gate is at that moment.

PROGRAM selected	The gate is CLOSED	The gate is OPENING	The gate is OPEN	The gate is CLOSING
STEP-BY-STEP	OPENS	STOPS	CLOSES	STOPS
RESIDENTIAL	OPENS	STOPS and enables counting of the pause time for the next automatic reclosing	CLOSES (the gate would close automatically at the end of the pause time)	STOPS AND RE-OPENS
CONDOMINIUM	OPENS	IGNORED	Reinitialises counting of the pause time at the end of which it closes automatically	STOPS AND RE-OPENS

ADJUSTING THE TRIMMERS PT1 (motor 1) and PT2 (motor 2)

Turning the trimmers clockwise increases the AMPEROMETRIC LOCKING THRESHOLD of the respective motor (2.5 to 5.5 A).

The intervention of the current limiter both during opening and closing causes an immediate stop of the movement.

DEFAULT SETTINGS: trimmers adjusted to half their stroke.

WARNING !

To facilitate the PROGRAMMING phase, let the control unit or the receiver learn a remote control (see CODE LEARNING), otherwise the START command must be given by closing the contact to the terminals 3-4.

Start programming from the condition in which the GATE IS COMPLETELY CLOSED.

To enable deceleration set DIP3 to ON before starting to program.

TIME PROGRAMMING – double swing gates

(run time, pause time, gate phase shift time, pedestrian cycle)

- 1) GATE CLOSED: set DIP5 to ON.
- 2) Press START: Wing 1 starts opening and after 2 seconds also Wing 2.
- 3) When Wing 1 arrives against the mechanical stop, it stops automatically. **WING 1 STOPS.**
- 4) When Wing 2 arrives against the mechanical stop, it stops automatically. **WING 2 STOPS.**
- 5) The flashlight goes off and counting of the pause time starts. After the desired time (max. 240 s) press START: **WING 2 STARTS CLOSING.**
- 6) Wait for the time necessary to assure the desired gate phase shift and then press START: **WING 1 STARTS CLOSING.**
- 7) The control unit does not accept any more commands until the **WINGS HAVE STOPPED** against the respective mechanical closing stops. **GATE CLOSED.**
- 8) Set DIP5 to OFF to finish programming.

If the control unit is coupled to the receiver code AU01780 it is also possible to control partial opening of only **WING 1** (pedestrian cycle) using the 2nd channel of the remote control (**previously stored**).

To program the **PEDESTRIAN CYCLE** operate as described above (steps 1, 2, 3, 5, 6, 7, 8), but give the command through the **2nd CHANNEL** of the remote control.

TIME PROGRAMMING – single swing gate

(run time, pause time)

Before proceeding with time programming, the control unit must be set for control of only one motor.

1) GATE CLOSED: set DIP5 to ON.

Press the button P1: the LED DL1 flashes twice (**pressing it again, it would flash once only to indicate double swing gate setting**).

Program the times respecting the same logic described above (steps 2, 3, 5, 6, 7, 8).

FAST CLOSING FUNCTION

This function allows reducing the pause time to only 4 seconds from intervention and subsequent freeing of the PHOTOCELLS.

To enable the function, proceed as follows: during **time programming (step 5)** when the gate is in pause, **black out the PHOTOCELLS for at least three seconds**. The flashlight starts flashing to signal that the function has been stored. Free the PHOTOCELLS, wait for the desired pause time and finish the time programming phase as normal. To disable the function, repeat the programming procedure without blacking out the PHOTOCELLS.

CONTROLLING THE FLASHLIGHT IN PAUSE TIME (only if using the RADIO MODULE code AU01780)

For the flashlight to come on intermittently also during the pause time, **press the second key of the remote control (previously learned) during step 5 of time programming**.

RADIO MODULE

If the radio module code AU01780 is used on the control unit, the signal transmitted is directly decoded by the control unit which is able to decode rolling-code signals at a frequency of 433.92MHz.

For self-learning of the remote controls and complete memory reset refer to the following:

Code learning (max. 200)

When powering the control unit the first time, the LED DL1 emits a brief flash.

Press the button P1: the LED DL1 comes on fixed to indicate that the receiver is ready to learn a code.

Press a key of the transmitter (Key 2 only for PEDESTRIAN START): the LED DL1 flashes once to indicate that the code has been stored.

The button P1 does not have to be pressed again to store other remote controls one after the other.

When the LED DL1 goes off, it indicates that the system has exited the learning phase and is ready to function regularly.

Total memory reset

To delete all the codes stored, press the button P1 (the LED DL1 comes on) **and hold it down until the LED DL1 goes off**.

When the button is released, the LED flashes once to signal that the code memory is empty.

IMPORTANT: If using another type of receiver, refer to the relevant instructions.

FINAL CHECKS AND TESTING

Before powering the control unit:

- Check proper setting of the dip switches.
- Check the electrical connections. Improper connections may irreversibly damage the control unit or present a hazard to the operator or the user.

POWER THE DEVICE

- Check that the red LEDs (DL3, DL 4) are normally on and that the yellow LED (DL2) is off.
- Check that any detection devices connected to terminals 1-4 function properly
- Check that the gate is closed and that the motors are ready for operation.
- Remove any obstacles within the range of action of the gate.

TROUBLESHOOTING

Warning:

Before carrying out any operation (installation or maintenance) ensure that the power has been cut !!

FAULT	POSSIBLE CAUSES and SOLUTIONS
The operator does not open or reclose	Check that the red LEDs are on and the yellow one off. Connect the STOP input (terminals 2-4) to an NC button or jumper it. Connect the START input (terminals 3-4) to an NO button.
The PHOTOCELLS do not work	DIP6 ON. Set DIP6 to OFF and check that the LED DL4 goes off when the photocells are blacked out.
Pressing the 2nd key of the TX the pedestrian gate is not activated	The second channel of the transmitter has not been learned previously. Perform the learning procedure of the second channel.
The transmitter has little range	Check that the antenna has been positioned properly (braid terminal 15, signal terminal 16, for control units code ASO4330). If a plug-in receiver is used (code AU01710), the antenna must be connected to the terminals on the receiver. Check that there are no sources of disturbance in the vicinity, which limit the range.

WARNINGS

When wiring or inserting the RADIO MODULE, the control unit must not be powered.

The control unit must be used strictly following the instructions provided by the manufacturer on pain of forfeiture of the guarantee.

Installation and/or maintenance must be carried out by qualified personnel in compliance with the provisions of the laws in force.

The manufacturer cannot be held responsible for damage caused by improper and/or irrational use.

Gi.Bi.Di. reserves the right to make modifications at any time and without prior notice in order to improve the product.



DECLARATION OF CONFORMITY EC

The manufacturer:

Gi.Bi.Di Continental S.p.A

Registered office:

Via B.Bonomi, 17 Fraz. Toline 25055 Pisogne (BS)

Administrative office:

Sales offices:

Factory:

Via Abetone Brennero, 177/B
46025 Poggio Rusco (Mantova) ITALY

It declares that the product

F12E ELECTRONIC EQUIPMENT

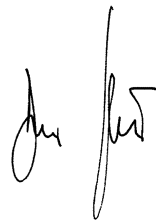
Are in conformità with the regulations of the following EEC directives:

- Directive Low Tension 73/23 and following changes
- Directive Electromagnetic Compatibility 89/336 and following changes
 - Directive R&TTE 99/05

He following (part/clauses of) harmonised regulations have been applied:

EN60335-1, EN300220-3, EN301489-1, EN301489-3,
EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN61000-6-3, EN61000-6-1

Pisogne, them 01/09/2003



Managing Director
Gualeni Dario

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation	230 Vca monophasé 50/60 Hz
N° moteurs	2 x 12Vcc 30W (cod. AS04330) 2 x 12Vcc 60W (cod. AS04340)
Clignoteur	12 Vcc - 15Wmax
Alim. Photocellules	12 Vcc 6 W max (2 couples de photocellules)
Electroserrure	12 Vcc - 15 W max
Température d'utilisation	20 +60 °C
Temps pause	0 ÷ 240s.
Temps travail	0 ÷ 240 s
Preclignotement	3 sec. (fixe)

GENERALITES

Les appareillages électroniques codes AS04330 et AS04340 est prévue pour la gestion de 1 ou 2 moteurs 12 Vcc pour portails battants et est conforme aux termes des Directives en vigueur.

Fonctionnements disponibles:

- pas-pas
- pas-pas avec réenclenchement automatique (résidentiel)
- en copropriété
- ouverture piétonnière avec seconde canal télécommande (seulement avec module radio code AU01780)
- coup de bélier
- ralentissements
- fermeture automatique depuis d'avoir livré les photocellules

Régulations:

- temps travail
- temps pause
- temps déphasage portes
- seuils ampèrométriques

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION.

- A)** Avant de procéder avec l'installation il faut prévoir en amont de l'implantation un interrupteur magnétique - thermique ou différentiel avec débit maximum 10A. L'interrupteur doit garantir une séparation omnipolaire des contacts, avec distance d'ouverture d'au moins 3 mm
- B)** Pour éviter possibles interférences, différencier et tenir toujours séparés les câbles de puissance (section minimum 1,5mm²) des câbles des signaux que doivent être au moins de 0,5mm².
- C)** Exécuter les branchements faisant référence au tableau suivante et à la sérigraphie ci-jointe. Faire beaucoup d'attention à enclencher en série tous les dispositifs que doivent être enclenchés à la même entrée N.C. (normalement fermée) et en parallèle tous les dispositifs que partagent la même entrée NA (normalement ouverte).
Une erronée installation ou une utilisation erronée du produit peut compromettre la sûreté de l'implantation.
- D)** Tous les matériels présents dans l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants parce que potentielles sources de danger.
- E)** Le constructeur décline toute responsabilité afin du correct fonctionnement de l'automation au cas au ne viennent pas utilisés les composants et les accessoires de propre production et aptes à l'application prévue.
- F)** A la fin de l'installation vérifier toujours avec attention le correct fonctionnement de l'implantation et des dispositifs utilisés.

BRANCHEMENTS (LEGENDE PLAQUES A BORNES)

1	Entrée PHOTOCELLULES (N.C.)	11 - 12	Sortie moteur 2 (12 positif en ouverture)
2	Entrée STOP. (N.C.) . Cause un arrêt fonctionnel du mouvement (PAS DE SURETE)	13 - 14	Sortie moteur 1 (= il ouvre pour premier) à utiliser pour porte piétonnière (14 positif en ouverture)
3	Entrée START (N.A.)	15	Masse ANTENNE
4	COMMUN pour STOP-START-PHOTOCELLULES	16	Signal ANTENNE
5 - 6	Sortie 12Vcc pour alimentation max 2 couples de PHOTOCELLULES (6 = POSITIF)	CN4 - CN5 (*)	Entrés 12Vac (du transformateur)
7 - 8	Sortie 12 Vcc pour alimentation ELECTROSERRURE (Max15W)	CN2- CN3	Entrée pour batterie tampon 12Vcc (CN4 = positif)
9 - 10	Sortie 12 Vcc pour CLIGNOTEUR (Max. 15 W)	F - N	Alimentation 230 Vac monophasé 50/60 Hz

(*) ATTENTION:

EN CAS D'UTILIZATION AVEC BATTERIE C'EST NECESSAIRE L'ACCESSOIRE " CABLE OPTIONAL " EXPRESSEMENT PREVU POUR LE RECHARGE. LE BRANCHEMENT D'UNE BATTERIE SANS LE SPECIAL CABLE PEUT CAUSER DAMAGES IRREPARABLES A L'APPAREILLAGE

SELECTION FONCTIONNES PAR DIP-SWITCH SW1

DIP	ON	OFF
1	Programme EN COPROPRIETE	Sans incidence (*)
2 (Dip 1 OFF)	Programme – PAS – PAS (*)	Programme RESIDENTIELLE
3	Phase de RALENTISSEMENT dans les derniers 5 sec. De chaque manoeuvre (*)	RALENTISSEMENTS désabilités
4	Habilitation Coup de Bélier pour faciliter le déclanchement de l'électroserrure	Coup de bélier désabilité (*)
5	PROGRAMMATION TEMPS	Fonctionnement normal (*)
6	Exclusion entrée photocellules (bornes 1- 4) (*)	Entrée photocellules habilitée

(*) IMPOSTATIONS DE DEFAULT

ADVERTISSEMENTS:

Avec DIP 2 OFF , si pendant l' ouverture, la fermeture ou en pause la tension à l'appareillage vient à manquer, au retour de l'alimentation l'appareillage commande automatiquement une manoeuvre de fermeture totale du portail.

Le tableau qui suit indique ce qui se passe à chaque COMMAND START en fonction du programme **sélectionné et de l'état dans le quel se trouve le portail en ce moment-là.**

PROGRAMME sélectionné	Le portail est FERME	Le portail est en train d'OUVRIR	Le portail est OUVERT	Le portail est en train de FERMER
PAS – PAS	OUVRE	ARRET	FERME	ARRET
RESIDENTIEL	OUVRE	ARRET et habilité le comptage du temps pause pour la successive refermeture automatique	FERME (le portail fermerait automatiquement à la fin du temps pause)	ARRET ET ROUVRE
EN COPROPRIETE	OUVRE	IGNORE	Rinitialise le comptage temps pause à la fin du quoi il ferme automatiquement.	ARRET ET ROUVRE

REGULATION TRIMMER PT1 (moteur 1) et PT2 (moteur 2)

Tournant le trimmer en sens horaire augmente la SEUIL AMPEROMETRIQUE de blocage du respectif moteur. (de 2,5 à 5,5 A). L'intervention de l'ampèremétrique soit en ouverture qu'en fermeture cause l'arrêt immédiat du mouvement.
POSITIONS DE DEFAULT: Trimmer réglés à moitié.

ATTENTION !

- Avant de commencer la phase de PROGRAMMATION est conseillable faire apprendre un télécommande à la centrale (voir APPRENTISSAGE CODES) autrement il est nécessaire impartir le command **START par fermeture du contact aux bornes 3-4.**
- Commencer la programmation partant de la condition de PORTAIL COMPLETEMENT FERME.
- Pour habiliter les ralentissements mettre le Dip 3 en ON avant de commencer la programmation.

PROGRAMMATION TEMPS – Portail à 2 Portes

(temps travail, temps pause, temps déphasage portes, cycle piétonnier)

- 1) PORTAIL FERME : positionner le DIP5 en "ON" .
- 2) Appuyer sur START : part en ouverture la Porte 1 et depuis 2 seconds même la porte 2.
- 3) Quand la Porte 1 arrive contre l'arrêt mécanique s'arrêt toute seule. **LA PORTE 1 S'ARRET.**
- 4) Quand la Porte 2 arrive contre l'arrêt mécanique s'arrêt toute seule. **LA PORTE 2 S'ARRET.**
- 5) S'éteint le clignoteur et commence le comptage temps pause. A la fin du temps désiré (max240 s) appuyer sur START: **LA PORTE 2 PART EN FERMETURE.**
- 6) Attendre le temps nécessaire pour garantir le déphasage portes désiré donc appuyer sur START: **LA PORTE 1 PART EN FERMETURE.**
- 7) La centrale n'accepte pas autres command jusqu'à l'**ARRET DES PORTES** contre les respectifs arrêtsmécaniques de fermeture. **PORTAIL FERME.**
- 8) Reporter le DIP 5 en OFF pour terminer la programmation.

Si le récepteur code AU01780 est uni à l'appareillage il est possible gérer même l'ouverture partielle de la seule **PORTE1** (cycle piétonnier) utilisant le 2° canal du télécommande (**précédemment mémorisé**).
Pour exécuter la programmation du **CYCLE PIETONNIER** s'opère comme décrit ci-dessus (pas 1, 2, 3, 5, 6, 7, 8) mais il faut donner les commands par le 2° CANAL du télécommande.

PROGRAMMATION TEMPS – Portail à 1 Porte

(temps travail, temps pause)

Avant de procéder à la programmation temps il est nécessaire poser l'appareillage pour la gestion d'un seul moteur.

1) PORTAIL FERME : positionner le DIP5 en "ON"

Appuyer sur le bouton P1: le led DL1 clignote 2 fois (en appuyant sur lui de nouveau clignoterait une seule fois pour indiquer la position relative à un portail à 2 Portes).

Exécuter la programmation temps respectant la même logique décrite ci-dessus (pas 2, 3, 5, 6, 7, 8).

FONCTION REFERMETURE RAPIDE

Elle permet de réduire le temps de pause à 4 seconds de l'intervention et successive libération des photocellules.

Pour habiliter la fonction procéder comme il suit. Pendant la programmation temps (pas 5), quand le portail est en pause d'ouverture, obscurcir les photocellules pour au moins trois seconds. Le clignoteur émette commence à clignoter pour signaler l'avenue mémorisation de la fonction. Libérer les photocellules et conclure régulièrement la phase de programmation temps. Pour exclure la fonction répéter la procédure de programmation sans obscurcir les photocellules.

GESTION CLIGNOTEUR EN PAUSE PAUSE (seulement si utilisé MODULE RADIO code AU01780)

Pour avoir le clignoteur allumé intermittente même pendant le temps pause, dans la phase 5 de programmation temps il est nécessaire appuyer sur le second bouton du télécommande (précédemment appris).

FORMULAIRE RADIO

Si sur l'appareillage on utilise le module radio code AU01780 le décodage du signal transmis est faite directement par la centrale, la quelle est en gré de décoder signales Rolling- code à fréquence 433.92MHZ.

Pour l'autoapprentissage des télécommandes et pour l'éventuelle effacement totale de la mémoire faire référence à quant suivre

Apprentissage codes (max 200).

Alimentant pour la première fois l'Appareillage, se vérifie que le led DL1 émet un bref éclair.

Appuyer sur le bouton P1: le led DL1 s'allume fixe à indiquer que le récepteur est prêt pour apprendre un code.

Appuyer sur un bouton du Transmetteur (Bouton n°2 seulement pour START PIETONNIER): le led DL1 émette un éclair pour la mémorisation faite. Il ne faut pas appuyer de nouveau sur le bouton P1 pour mémoriser autres télécommandes un après l'autre.

La coupure spontanés du LED DL1 indique que le système est sorti de la phase d'apprentissage et est prêt pour fonctionner régulièrement.

Effacement totale de la mémoire

Pour exécuter l'effacement total des codes mémorisés appuyer sur le bouton P1 (le led DL1 s'allume) et le maintenir appuyé jusqu'à la coupure du led DL1.

A la relaxation du bouton le led émette un éclair pour signaler que la mémoire codes est vide.

IMPORTANT: En cas d'utilisation avec autre type de récepteur faire référence aux relatives instructions

VERIFICATIONS FINALES ET ESSAI

Avant de donner tension

- Vérifier la correcte position des dip-switch.
- Vérifier les branchements électriques. Branchements erronés pourrait endommager irréversiblement l'appareillage ou résulter dangereux pour l'opérateur ou l'utilisateur.

ALIMENTER LE DISPOSITIF

- Vérifier que les LED rouges (DL3 , DL 4) soient normalement allumés et le Led jaune (DL2) soit éteint.
- Vérifier que les éventuels dispositifs de relèvement branchés aux bornes 1-4 fonctionnent correctement.
- Vérifier que le portail soit fermé et que les moteurs soient prêts pour le fonctionnement.
- Enlever éventuels obstacles dans un rayon d'action du portail.

RESOLUTION ANOMALIES

Attention: avant d'exécuter quel que soit intervention (installation ou entretien) s'assurer d'avoir détaché l'alimentation!!

ANOMALIES	POSSIBLES CAUSES et SOLUTIONS
Led DL1 éteint	Contrôler que l'alimentation 230 Vac et le fusible F1 (16A) soit intact.
L'opérateur n'ouvre pas ou ne referme	Vérifier que les led rouges soit allumés et le jaune soit éteint. Brancher l'entrée STOP (bornes 2-4) à un bouton N.C. ou le poser en court-circuit. Brancher l'entrée START (bornes 3-4) à un bouton N.A.
Les photocellules ne marchent pas	Dip 6 ON. Porter dip 6 OFF et vérifier que le led DL4 s'éteint quand les photocellules sont obscurcis.
Appuyant sur le 2nd bouton du tx le piétonnier ne s'active pas	Le second canal du transmetteur n'a pas été précédemment appris. Exécuter la procédure d'apprentissage du second canal.
Le transmetteur a peu de débit	Contrôler que l'antenne soit positionnée correctement (chaussée borne 15) signal borne 16. Si utilisé récepteur à insertion (code AU01710) l'antenne va branchée aux bornes présents sur le récepteur. Contrôler que dans les environs sources de brouillage que limitent le débit ne soient pas présentes.

AVERTISSEMENTS

Tandis qu'on exécute le câblage l'appareillage ne doit pas être alimentée. L'utilisation de cet appareillage doit se conformer rigoureusement aux indications fournis par le Constructeur sous peine de l'annulation des extrêmes de garantie.
L'installation et/ou l'entretien doit être exécutée seul par personnel qualifié et dans le respect des dispositions législatives en vigueur.

Le constructeur décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages causés par une mauvaise utilisation et/ou absurde.
Gi.Bi.Di. se réserve le droit, à tout moment et sans aucun préavis, d'apporter des modifications dans le but d'améliorer le produit.



DECLARATION DE CONFORMITE' CE

Le fabricant:

Gi.Bi.Di Continental S.p.A

Siège social:

Via B.Bonomi, 17 Fraz. Toline 25055 Pisogne (BS)

Siège administratif:

Service commercial:

Usine:

Via Abetone Brennero, 177/B

46025 Poggio Rusco (Mantova) ITALY

Déclare que les produits:

PLATINES ÉLECTRONIQUES F12E

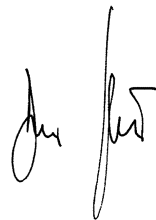
Il sont conformes aux conditions des Directives CEE suivantes:

- Directive Basse Tension 73/23 et modifications suivantes
- Directive Compatibilité Électromagnétique 89/336 et modifications suivantes
 - Directive R&TTE 99/05

Les (parties/clauses des) normes harmonisées suivantes ont été appliquées:

EN60335-1, EN300220-3, EN301489-1, EN301489-3,
EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN61000-6-3 , EN61000-6-1

Pisogne, ils 01/09/2003



Administrateur Délégué
Gualeni Dario

TECHNISCHE MERKMALE

Speisung	230VWs, einphasig, 50 /60 Hz
Anzahl der Motoren	2 x 12VGs 30W (Code AS04330) 2 x 12VGs 60W (Code AS04340)
Blinklicht	12VGs max. 15W
Lichtschrankenspeisung	12VGs max. 6W (2 Lichtschranken)
Elektroschloß	12VGs max. 15W
Betriebstemperatur	-20 ÷ +60°C
Pausezeit	0 ÷ 240 s
Arbeitszeit	0 ÷ 240 s
Stationäres Vorblinken	2 s

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Das elektronische Steuergerät Code AS04330 / Code AS04340 zur Steuerung von 1 oder 2 12-VGs-Motoren für Flügeltore entspricht den geltenden Richtlinien.

Verfügbare Funktionen: - Schrittbetrieb

- Schrittbetrieb mit automatischer Wiederschließung (Wohnanlage)
- Wohnblock
- Fußgängeröffnung mit zweitem Fernbedienungskanal (nur mit FUNKMODUL Code AU01780)
- Druckstoß
- Verlangsamungen
- Automatische Schließung, wenn die Lichtschranken nicht mehr unterbrochen sind.

Einstellungen:

- Arbeitszeit
- Pausezeit
- Phasenverschiebungszeit Flügel
- Stromschwellen

HINWEISE ZUR INSTALLATION

- A)** Bevor man mit der Installation beginnt, muß stromauf der Anlage ein thermomagnetischer oder Schutzschalter mit max. 10A Stromfestigkeit angebracht werden. Der Schalter muß eine alle poligle Trennung der Kontakte mit mindestens 3 mm Öffnungsdistanz garantieren.
- B)** Zur Vermeidung von Störungen, die Leistungskabel (Mindestschnitt 1,5 mm²) von den Signalkabeln (Mindestschnitt 0,5 mm²) unterscheiden und stets getrennt halten.
- C)** Die Anschlüsse unter Bezugnahme auf die folgende Tabelle und den beiliegenden Siebdruck vornehmen. Sehr darauf achten, daß alle Vorrichtungen, die an denselben Ruhekontakt-Eingang angeschlossen werden, reihengeschaltet und alle Vorrichtungen, die denselben Arbeitskontakt-Eingang teilen, parallelgeschaltet werden.
Eine falsche Installation oder falsche Verwendung des Produkts kann die Sicherheit der Anlage gefährden.
- D)** Alle in der Verpackung enthaltenen Materialien dürfen nicht in der Reichweite von Kindern gelassen werden, weil sie potentielle Gefahrenquellen sind.
- E)** Der Hersteller weist jegliche Haftung für das einwandfreie Funktionieren der Automation zurück, falls nicht die von ihm selbst hergestellten und für die vorgesehene Anwendung geeigneten Komponenten und Zubehörteile verwendet worden sind.
- F)** Nach Abschluss der Installation ist das einwandfreie Funktionieren der Anlage und der verwendeten Geräte stets genau zu überprüfen.

ANSCHLÜSSE (ZEICHENERKLÄRUNG KLEMMLEISTEN)

1	Eingang LICHTSCHRANKEN (Ruhekontakt)	11 - 12	Ausgang Motor 2 (12 positiv beim Öffnen)
2	Eingang STOP, (Ruhekontakt). Verursacht einen Betriebsstopp der Bewegung (KEIN SICHERHEITSTOPP).	13 - 14	Ausgang Motor 1 (= es öffnet für erstens) für den Fußgängerflügel verwenden (14 positiv beim Öffnen)
3	Eingang START (Arbeitskontakt.)	15	ANTENNEN-Erde
4	GEMEINSAME KLEMMLEISTE für STOP-START-LICHTSCHRANKEN	16	ANTENNEN-Signal
5 - 6	Ausgang 12VGs zur Speisung von max. 2 LICHTSCHRANKEN (6 = POSITIV).	CN4 - CN5 (*)	Eingang für PUFFERBATTERIE 12VGs (CN4 = positiv)
7 - 8	Ausgang 12 VGs zur Speisung des ELEKTROSCHLOSSES (max. 15W)	CN2- CN3	Eingang 12VWs (vom Transformator)
9 - 10	Ausgang 12 VGs für das BLINKLICHT (max. 15 W)	F - N	Speisung 230 VVs einphasig 50/60 Hz

(*) ACHTUNG:

IM FALLE DES GEBRAUCHS MIT BATTERIE IST DAS ZUBEHÖR " WAHLWEISES KABEL" ERFORDERLICH, DAS EIGENS ZUM NACHLADEN VORGEGEHEN IST. DER ANSCHLUSS EINER BATTERIE OHNE DAS EIGENS VORGEGEHENE KABEL KANN DEN TOTALSCHADEN DES STEUERGERÄTS VERURSACHEN.

WAHL DER FUNKTIONEN DURCH DIP-SCHALTER SW1

DIP	ON	OFF
1	Programm WOHNBLOCK	Unbedeutend (siehe DIP2) (*)
2 (Nur bei Dip 1 OFF)	Programm – SCHRITTBETRIEB (*)	Programm WOHNANLAGE (Schrittbetrieb mit automatischer Wiederschließung)
3	Phase der VERLANGSAMUNG in den letzten Sekunden jeder Bewegung (*)	VERLANGSAMUNGEN deaktiviert
4	Aktivierung des Druckstoßes, um die Entriegelung des Elektroschlusses zu erleichtern	Druckstoß deaktiviert (*)
5	ZEITEN-PROGRAMMIERUNG	Normalbetrieb (*)
6	Ausschließung Lichtschrankeneingang (Klemmen 1-4) (*)	Lichtschrankeneingang aktiviert

(*) VOREINSTELLUNGEN

WARNUNGEN:

Fällt bei DIP 2 OFF während der Öffnung, der Schließung oder Pause die Spannung aus, veranlaßt das Steuergerät beim Rückkehren der Spannung automatisch eine vollkommene Schließung des Tors.

Die folgende Tabelle gibt an, was bei jedem START-BEFEHL geschieht, abhängig vom gewählten Programm und der Bedingung, in der sich das Tor in diesem Moment befindet.

Gewähltes PROGRAMM	Das Tor ist GESCHLOSSEN	Das Tor öffnet sich gerade	Das Tor ist OFFEN	Das Tor SCHLIESST sich gerade
SCHRITTBETRIEB	ÖFFNET	STOPPT	SCHLIESST	STOPPT
WOHNANLAGE	ÖFFNET	STOPPT und aktiviert die Zählung der Pausezeit für die nächste Wiederschließung	SCHLIESST (Das Tor würde sich nach Ablauf der Pausezeit automatisch wieder schließen)	STOPPT UND ÖFFNET WIEDER
WOHNBLOCK	ÖFFNET	UNBEACHTET	Leitet erneut die Zählung der Pausezeit ein, nach deren Ablauf es automatisch wieder schließt	STOPPT UND ÖFFNET WIEDER

EINSTELLUNG TRIMMER PT1 (Motor 1) und PT2 (Motor 2)

Dreht man den Trimmer im Uhrzeigersinn, erhöht sich die STROMSCHWELLE zur Blockierung des jeweiligen Motors (von 2,5 auf 5,5 A). **Das Eingreifen der Stromschwelle beim Öffnen sowie Schließen bewirkt den sofortigen Stopp der Bewegung.**
VOREINSTELLUNGEN: Auf halben Drehweg eingestellte Trimmer.

ACHTUNG!

Zur leichteren PROGRAMMIERUNG das Steuergerät oder den Empfänger eine Fernbedienung lernen lassen (siehe LERNEN DER CODES), anderenfalls muß **durch Schließung des Kontakts an den Klemmen 3-4** der **START-Befehl** gegeben werden.
Mit der Programmierung beginnen, wenn das TOR GANZ GESCHLOSSEN ist.
Zur Aktivierung der Verlangsamungen den Dip-Schalter 3 vor Beginn der Programmierung auf ON stellen.

ZEITEN-PROGRAMMIERUNG – 2-flügeliges Tor

(Arbeitszeit, Pausezeit, Phasenverschiebungszeit der Flügel, Fußgängerzyklus)

- 1) TOR GESCHLOSSEN: Den DIP-Schalter 5 auf "ON" stellen.
- 2) Auf START drücken: Der Flügel 1 beginnt, sich zu öffnen und nach 2 Sekunden auch der Flügel 2.
- 3) Wenn der Flügel am mechanischen Anschlag ankommt, hält er von selbst an. **DER FLÜGEL 1 HÄLT AN.**
- 4) Wenn der Flügel 2 am mechanischen Anschlag ankommt, hält er von selbst an. **DER FLÜGEL 2 HÄLT AN.**
- 5) Das Blinklicht erlischt und die Zählung der Pausezeit beginnt. Nach Ablauf der gewünschten Zeit (max. 240 s) auf START drücken: **DER FLÜGEL 2 BEGINNT, SICH ZU SCHLIESSEN.**
- 6) Die nötige Zeit abwarten, um die gewünschte Phasenverschiebung des Flügels zu gewährleisten, dann auf START drücken: **DER FLÜGEL 1 BEGINNT, SICH ZU SCHLIESSEN.**
- 7) Bis zum **ANHALTEN DER FLÜGEL** an den jeweiligen mechanischen Schließungsanschlagen nimmt das Steuergerät keine weiteren Befehle an. **TOR GESCHLOSSEN.**
- 8) Zum Beenden der Programmierung den DIP-Schalter 5 wieder auf OFF stellen.

Wird das Steuergerät mit dem Empfänger Code AU01780 gekoppelt, kann auch die teilweise Öffnung nur des **TORS 1** gesteuert werden (Fußgängerzyklus), indem man den 2. Kanal der Fernbedienung verwendet (**wurde zuvor gespeichert**).
Zur Programmierung des **FUSSGÄNGERZYKLUS** laut obiger Beschreibung verfahren (Schritte 1, 2, 3, 5, 6, 7, 8), aber der Befehl muß anhand des **2. KANALS** der Fernbedienung gegeben werden.



ZEITEN-PROGRAMMIERUNG – 1-flügeliges Tor

(Arbeitszeit, Pausezeit).

Bevor die Zeiten-Programmierung durchgeführt wird, muß man das Steuergerät zur Steuerung nur eines Motors einstellen.

1) GESCHLOSSENES TOR: Den DIP-Schalter 5 auf "ON" stellen.

Auf die Taste P1 drücken: Die LED DL1 blinkt 2 mal auf (wird sie erneut betätigt, würde sie nur einmal aufleuchten, um die auf ein 2-flügeliges Tor bezogene Einstellung anzuzeigen).

Die Zeiten-Programmierung vornehmen und dabei dieselbe, zuvor beschriebene Logik befolgen (Schritte 2, 3, 5, 6, 7, 8).

FUNKTION SCHNELLE WIEDERSCHLISSUNG

Diese Funktion erlaubt die Verringerung der Pausezeit auf nur 4 Sekunden seit dem Eingreifen und die anschließende Befreiung der Lichtschranken. Zur Aktivierung der Funktion wie folgt vorgehen: Während der Zeiten-Programmierung (Schritt 5), wenn das Tor in der Pausephase ist, mindestens drei Sekunden lang die Lichtschranken abdecken. Das Blinklicht beginnt zu blinken und zeigt somit die erfolgte Speicherung der Funktion an. Die Lichtschranken befreien, die gewünschte Pausezeit abwarten und die Zeitenprogrammierung vorschriftsmäßig abschließen. Zum Ausschließen der Funktion das Programmierverfahren ohne Bedeckung der Lichtschranken wiederholen.

BLINKLICHTBETRIEB WÄHREND DER: PAUSE (nur bei Gebrauch des FUNKMODULS Code AU01780)

Damit das Blinklicht auch während der Pausezeit blinkt, **in der Phase 5 der Zeitenprogrammierung auf die zweite Taste der zuvor gelernten Fernbedienung drücken.**

FUNKMODUL

Wird am Steuergerät das Funkmodul Code AU01780 verwendet, erfolgt die Decodierung des zugesandten Signals direkt durch das Steuergerät, das imstande ist, Rolling-Code Signale mit Frequenz 433.92MHz zu decodieren.

Zum Selbstlernen der Fernbedienungen und eventuellen vollkommenen Löschen des Speichers siehe folgende Beschreibung:

Lernen der Codes (max. 200).

Bei der erstmaligen Speisung des Steuergeräts, blinkt die LED DL1 einmal kurz auf.

Die Taste P1 betätigen: Die LED DL1 wird fortwährend leuchten und zeigt somit an, daß der Empfänger bereit ist, einen Code zu lernen.

Auf eine Taste des Senders drücken (Taste Nr. 2 nur für FUSSGÄNGER-START): Die LED DL1 blinkt einmal für die erfolgte Speicherung auf. Um weitere Fernbedienungen hintereinander zu speichern, ist es nicht nötig, erneut die Taste P1 zu betätigen.

Das unmittelbare Erlöschen der LED DL1 weist darauf hin, daß das System von der Lernphase abgesprungen und für den vorgesehenen Betrieb bereit ist.

Vollkommene Speicherlöschung

Zur vollkommenen Löschung der gespeicherten Codes **auf die Taste P1 drücken** (die LED DL1 leuchtet auf) **und so lange gedrückt halten, bis die LED DL1 erlischt.**

Beim Loslassen der Taste blinkt die LED einmal auf und weist somit darauf hin, daß der Codespeicher leer ist.

WICHTIG: Im Falle des Gebrauchs mit einem anderen Empfängertyp die zutreffende Betriebsanleitung lesen.

LETZTE ÜBERPRÜFUNGEN UND ABNAHME

Bevor das Steuergerät unter Spannung gesetzt wird:

- Überprüfen, ob die DIP-Schalter richtig eingestellt sind.
- Die Elektroanschlüsse überprüfen. Falsche Anschlüsse könnten Totalschäden verursachen oder gefährlich für den Bediener oder Nutzer sein.

DIE VORRICHTUNG SPEISEN

- Überprüfen, daß die roten LEDs (DL3 , DL 4) normal leuchten und die gelbe LED (DL2) ausgeschaltet ist.
- Überprüfen, daß die etwaigen, an den Klemmen 1-4 angeschlossenen Anwesenheitsdetektoren einwandfrei funktionieren.
- Überprüfen, daß das Tor geschlossen ist und die Motoren betriebsbereit sind.
- Eventuelle Hindernisse aus der Reichweite des Tors entfernen.

BEHEBUNG VON STÖRUNGEN

Achtung:

Sich vor der Durchführung irgendwelcher Arbeiten (Installation oder Wartung) vergewissern, daß die Speisung abgetrennt wurde!

STÖRUNGEN	MÖGLICHE URSACHEN und ABHILFEN
Der Antrieb öffnet und schließt nicht	Überprüfen, daß die roten LEDs leuchten und die gelbe LED ausgeschaltet ist. Den Eingang STOP (Klemmen 2-4) mit einer Ruhekontakt-Taste verbinden oder überbrücken. Den Eingang START (Klemmen 3-4) mit einer Arbeitskontakt-Taste verbinden.
Die Lichtschranken funktionieren nicht	DIP-Schalter 6 ON. Den DIP-Schalter 6 auf OFF stellen und überprüfen, ob die LED DL4 erlischt, wenn die Lichtschranken verdunkelt werden.
Bei Betätigung der 2. Taste des Senders wird der Fußgängerzyklus nicht aktiviert	Es wurde nicht zuvor der zweite Kanal des Senders gelernt. Das Lernverfahren des zweiten Kanals durchführen.
Der Sender hat wenig Reichweite	Überprüfen, ob die Antenne richtig angebracht ist (Geflecht Klemme 15 Signal Klemme 16 für Steuergerät Code AS04330). Im Falle der Verwendung eines Steckempfängers (Code AU01710) ist die Antenne an den Klemmen am Empfänger anzuschließen. Überprüfen, daß in der Nähe keine Störungsquellen bestehen, die die Reichweite einschränken.

WARNUNG

Bei der Verkabelung oder dem Einbau des FUNKMODULS darf das Steuergerät nicht gespeist sein. Die Verwendung dieses Steuergeräts muß sich streng an die vom Hersteller erteilten technischen Sicherheitsvorschriften halten, anderenfalls droht die Nichtigkeit der Garantiebedingungen. Die Installations- und/oder Wartungsarbeiten dürfen nur durch qualifiziertes Personal unter Einhaltung der geltenden gesetzlichen Bestimmungen erfolgen.

Der Hersteller kann nicht für Schäden verantwortlich betrachtet werden, die auf einen falschen und/oder unvernünftigen Gebrauch zurückzuführen sind. Die Firma Gi.Bi.Di. behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne irgendeine Voranzeige Änderungen vorzunehmen, die der Optimierung des Produkts dienen.



EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Der Hersteller:

Gi.Bi.Di Continental S.p.A

Rechtssitz:

Via B.Bonomi, 17 Fraz. Toline 25055 Pisogne (BS)

Verwaltungssitz:

Büro:

Werk:

Via Abetone Brennero, 177/B
46025 Poggio Rusco (Mantova) ITALY

Erklärt, daß das Produkt

VORRICHTUNG ELEKTRONISCHER F12E

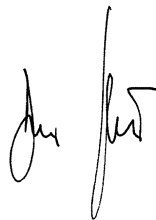
Den Bedingungen folgender, weiterer EG-Richtlinien entspricht:

- EG-Richtlinien 73/23 Niederspannung und folgende Änderungen
- EG-Richtlinien 89/336 elektromagnetische verträglichkeit undfolgende Änderungen
 - EG-Richtlinien R&TTE 99/05

Und daß folgenden, (Teile/Klauseln), der harmonisierten Normen:

EN60335-1, EN300220-3, EN301489-1, EN301489-3,
EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN61000-6-3 , EN61000-6-1

Pisogne, 01/09/2003



Geschäftsführer Verwaltungsratsmitglied
Gualeni Dario

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación	230V CA monofásica 50/60 Hz
N.º Motores	2 x 12V CC 30W (cód. AS04330) 2 x 12V CC 60W (cód. AS04340)
Intermitente	12V CC 15W máx.
Alim. fotocélulas	12V CC 6W máx. (2 pares de células fotoeléctricas)
Cerradura eléctrica	12V CC 15W máx.
Temperatura de uso	-20 ÷ +60°C
Tiempo de pausa	0 ÷ 240 s
Tiempo de trabajo	0 ÷ 240 s
Pre-destello fijo	2 s

GENERAL

Los equipos electrónicos cód. AS04330 y cód. AS04340, diseñados para la gestión de 1 o 2 motores de 12 V CC para cancelas de batiente, cumplen con las normativas vigentes.

Funciones disponibles: - paso a paso

- paso a paso con recierre automático (residencial)
- comunal
- apertura peatonal con segundo canal telecomando (sólo con MÓDULO DE RADIO cód. AU01780)
- golpe de ariete
- ralentizadores
- cierre automático después de liberar las células fotoeléctricas

Regulaciones:

- tiempo de trabajo
- tiempo de pausa
- tiempo de desfase de las puertas
- umbral amperimétrico

ADVERTENCIA PARA LA INSTALACION

- A)** Antes de proceder con la instalación es necesario preparar aguas arriba del equipo un interruptor magnetotérmico o diferencial con capacidad máxima de 10A. El interruptor debe garantizar una separación omnipolar de los contactos, con distancia de apertura de como mínimo 3 mm
- B)** Para evitar posibles interferencias, diferenciar y tener siempre separados los cables de potencia (sección mínima 1,5mm²) de los cables de las señales que deben ser de al menos 0,5mm².
- C)** Efectuar las conexiones haciendo referencia a la siguiente tabla y a la serigrafía adjunta. Prestar mucha atención a conectar en serie todos los dispositivos que se van a conectar en la misma entrada N.C. (normalmente cerrada) y a conectar en paralelo todos los dispositivos que comparten la misma entrada N.A. (normalmente abierta).
La instalación o utilización errónea del producto pueden comprometer la seguridad del equipo.
- D)** Todos los materiales presentes en el embalaje se deben mantener fuera del alcance de los niños, ya que representan potenciales fuentes de peligro
- E)** El fabricante declina toda responsabilidad por lo que se refiere al correcto funcionamiento de la automatización en el caso de que no se utilicen los componentes y los accesorios de producción propia e idóneos para la aplicación prevista.
- F)** Al finalizar la instalación verificar siempre con cuidado el correcto funcionamiento de la instalación y de los dispositivos utilizados.

CONEXIONES (INSCRIPCIÓN EN LOS BORNES)

1	Entrada FOTOCÉLULAS (N. C.)	11 - 12	Salida Motor 2 (12 positivo en apertura)
2	Entrada STOP (N. C.) Provoca una parada funcional del motor (NO DE SEGURIDAD)	13 - 14	Salida Motor 1 (= abre para primero) para utilizar con puerta peatonal (14 positivo en apertura)
3	Entrada START (N. A.)	15	Tierra de ANTENA
4	COMÚN para STOP-START FOTOCÉLULAS	16	Señal de ANTENA
5 - 6	Salida 12V CC para la alimentación máx. 2 pares de FOTOCÉLULAS (6= POSITIVO)	CN4 - CN5 (*)	Entrada para BATERÍA TAMPÓN 12V CC (CN4= positivo)
7 - 8	Salida 12 V CC para la alimentación CERRADURA ELÉCTRICA (máx. 15W)	CN2 - CN3	Entrada 12Vac (del transformador)
9 - 10	Salida 12 V CC para INTERMITENTE (máx. 15 W)	F - N	Alimentación 230 VAC monofásica 50/60 Hz

(*) ATENCIÓN:

SI SE UTILIZA CON BATERÍA ES IMPRESCINDIBLE EL ACCESORIO "CABLE OPCIONAL" PREVISTO PARA LA RECARGA LA CONEXIÓN DE UNA BATERÍA SIN EL CABLE CORRESPONDIENTE PUEDE PROVOCAR DAÑOS IRREPARABLES EN EL EQUIPO.

SELECCIÓN DE FUNCIONES CON EL DIP-SWITCH SW1

DIP	ON	OFF
1	Programa COMUNAL	Sin efecto (véase DIP2) (*)
2 (Sólo con Dip 1 OFF)	Programa PASO A PASO (*)	Programa RESIDENCIAL (paso a paso con recierre automático)
3	Fase de RALENTIZACIÓN en los últimos segundos de todas las maniobras. (*)	RALENTIZACIONES deshabilitadas
4	Habilitación del Golpe de ariete para facilitar el desenganche de la cerradura eléctrica.	Golpe de ariete deshabilitado (*)
5	PROGRAMACIÓN DE TIEMPOS	Funcionamiento normal (*)
6	Exclusión entrada fotocélulas (bornes 1-4) (*)	Entrada fotocélulas habilitada

(*) CONFIGURACIONES POR DEFECTO

ADVERTENCIAS:

Si durante la apertura, el cierre o la pausa con el DIP 2 en OFF falta tensión, el equipo ordenará automáticamente una maniobra de cierre total de la cancela al volver la alimentación.

La tabla siguiente indica qué sucede con cada COMANDO START en función del programa seleccionado y del estado en que se encuentre la cancela en ese momento.

PROGRAMA seleccionado	La cancela está CERRADA	La cancela se está ABRIENDO	La cancela está ABIERTA	La cancela se está CERRANDO
PASO A PASO	ABRE	DETIENE	CIERRA	DETIENE
RESIDENCIAL	ABRE	DETIENE y habilita el cálculo del tiempo de pausa para el siguiente recierre automático	CIERRA (la cancela se cerraría automáticamente al acabar el tiempo de pausa)	DETIENE Y VUELVE A ABRIR
COMUNAL	ABRE	IGNORADO	Reinicia el cálculo del tiempo de pausa y se cierra automáticamente al acabar	DETIENE Y VUELVE A ABRIR

REGULACIÓN DEL TRIMMER PT1 (motor 1) y PT2 (motor 2)

Al girar los trimmers en sentido horario aumenta el UMBRAL AMPEROMÉTRICO de bloqueo del motor respectivo. (de 2,5 a 5,5 A).

La intervención del amperométrico tanto en la apertura como en el cierre provoca la parada inmediata del movimiento.
CONFIGURACIONES POR DEFECTO: trimmers regulados a mitad de su carrera.

¡ATENCIÓN!

Para facilitar la fase de PROGRAMACIÓN, la central o el receptor deben aprender un telecomando (véase AUTOAPRENDIZAJE CÓDIGOS) o de lo contrario será necesario dar la orden **START mediante el cierre del contacto en los bornes 3-4**.

Iniciar la programación partiendo de la condición de CANCELA COMPLETAMENTE CERRADA.

Para habilitar las ralentizaciones, colocar el Dip 3 en ON antes de empezar la programación.

PROGRAMACIÓN DE TIEMPOS – Cancela de 2 puertas

(tiempo de trabajo, tiempo de pausa, tiempo de desfase de las puertas, ciclo peatonal)

- 1) CANCELA CERRADA: poner el DIP5 en "ON".
- 2) Pulsar START: se empieza a abrir la puerta 1 y 2 segundos después también la puerta 2.
- 3) Cuando la puerta 1 alcanza el bloqueo mecánico se detiene. **LA PUERTA 1 SE DETIENE.**
- 4) Cuando la puerta 2 alcanza el bloqueo mecánico se detiene. **LA PUERTA 2 SE DETIENE.**
- 5) Se apaga el intermitente y comienza a contar el tiempo de pausa. Transcurrido el tiempo de pausa deseado (máx. 240 s), pulsar START: **LA PUERTA 2 EMPIEZA A CERRARSE.**
- 6) Esperar el tiempo necesario para garantizar el desfase deseado de las puertas, a continuación pulsar START: **LA PUERTA 1 EMPIEZA A CERRARSE.**
- 7) La centralita no acepta otras órdenes hasta **LA PARADA DE LAS PUERTAS** al alcanzar los respectivos bloqueos mecánicos de cierre. **CANCELA CERRADA**
- 8) Volver a poner en OFF el DIP 5 para terminar la programación.

Si se acopla un receptor cód. AU01780 al equipo se puede controlar también la apertura parcial de la **PUERTA 1** únicamente (ciclo peatonal) utilizando el 2º canal del telecomando (**previamente memorizado**).

Para realizar la programación del **CICLO PEATONAL** hay que actuar como se ha descrito antes (pasos 1, 2, 3, 5, 6, 7, 8), pero es necesario dar la orden a través del **2º CANAL** del telecomando.

PROGRAMACIÓN DE TIEMPOS – Cancela de 1 puerta

(tiempo de trabajo, tiempo de pausa)

Antes de proceder a programar los tiempos, es necesario configurar el equipo para la gestión de un único motor.

1) CANCELA CERRADA: poner el DIP5 en "ON".

Presionar la tecla P1: el led DL1 parpadea 2 veces (al volverlo a presionar, parpadearía sólo una vez para indicar la configuración de una cancela de 2 puertas).

Llevar a cabo la programación de los tiempos respetando la misma lógica descrita anteriormente (pasos 2, 3, 5, 6, 7, 8).

FUNCIÓN RECIERRE RÁPIDO

Esta función permite reducir el tiempo de pausa a sólo 4 segundos a partir de la intervención de las fotocélulas y su sucesiva liberación. Para habilitar la función proceder del siguiente modo: Durante la **programación de tiempos (paso 5)**, **interceptar las fotocélulas por un mínimo de tres segundos** cuando la cancela esté en pausa. El intermitente empieza a parpadear para señalar que la función se ha memorizado. Liberar las fotocélulas, esperar el tiempo de pausa deseado y finalizar con normalidad la fase de programación de tiempos. Para excluir la función, repetir el procedimiento de programación sin interceptar las fotocélulas.

GESTIÓN DEL INTERMITENTE EN PAUSA (sólo si se utiliza el MÓDULO DE RADIO cód. AU01780)

Para borrar todos los códigos memorizados, presionar el pulsador P1 (el led DL1 se encenderá) y mantenerlo presionado hasta que el led DL1 se apague.

MÓDULO DE RADIO

Si se utiliza en el equipo el módulo de radio cód. AU01780, la descodificación de la señal transmitida se realizará directamente desde la centralita, que puede descodificar señales Rolling – code con una frecuencia de 433.92MHz.

Consulte los siguientes pasos para el autoaprendizaje de los telecomandos y el posible borrado de toda la memoria.

Aprendizaje de los códigos (máx. 200).

Al alimentar por primera vez el equipo, se observa que el led DL1 emite un breve parpadeo.

Presionar el pulsador P1: el led DL1 se enciende para indicar que el receptor está listo para aprender un código.**Presionar una tecla del transmisor** (tecla n.º 2 sólo para START PEATONAL): el led DL1 emite un parpadeo al final de la memorización.

No es necesario presionar de nuevo la tecla P1 para memorizar los telecomandos uno tras otro.

Si el LED DL1 se apaga, indica que el sistema ha salido de la fase de aprendizaje y está listo para funcionar con normalidad.

Borrado completo de la memoriaPara borrar todos los códigos memorizados, **presionar el pulsador P1** (el led DL1 se encenderá) y **mantenerlo presionado hasta que el led DL1 se apague**.

Al soltar el pulsador, el led emite un parpadeo para señalar que la memoria de códigos está vacía.

IMPORTANTE: Si se utiliza otro tipo de receptor, consultar las instrucciones correspondientes.**COMPROBACIONES FINALES Y PRUEBA**

Antes de dar tensión

- Comprobar la correcta configuración de los dip-switch
- Revisar las conexiones eléctricas. Malas conexiones podrían dañar irreversiblemente el equipo o resultar peligrosas para el operador o el usuario.

ALIMENTAR EL DISPOSITIVO

- Comprobar que los LED rojos (DL3, DL4) están encendidos y el LED amarillo (DL2) apagado.
- Verificar que los posibles dispositivos de medición conectados a los bornes 1-4 funcionan correctamente.
- Comprobar que la cancela está cerrada y los motores listos para funcionar.
- Retirar los posibles obstáculos en el radio de acción de la cancela.

SOLUCIÓN DE ANOMALÍAS**Atención:**

antes de llevar a cabo cualquier intervención (instalación o mantenimiento), comprobar que se ha desconectado la alimentación!

ANOMALÍAS	POSIBLES CAUSAS y SOLUCIONES
El operador no abre o no cierra	Comprobar que los led rojos están encendidos y el amarillo apagado. Conectar la entrada STOP (bornes 2-4) a un pulsador N. C; o hacer el puente. Conectar la entrada START (bornes 3-4) a un pulsador N. A.
Las fotocélulas no funcionan	Dip 6 ON Poner el Dip 6 en OFF y comprobar que se apaga el led DL4 cuando se interceptan las fotocélulas.
Al presionar la 2ª tecla del tx no se activa el peatonal	El segundo canal del transmisor no se ha aprendido previamente. Realizar la operación de aprendizaje del segundo canal.
El transmisor tiene poco alcance	Controlar que la antena esté colocada correctamente (precinta del borne 15 señal borne 16 para equipos cód. AS04330). Si se utiliza un receptor con enchufe (cód. AU01710) la antena debe conectarse a los bornes del receptor. Controlar que en las cercanías no haya interferencias que limiten el alcance.

ADVERTENCIAS

Mientras se efectúa el cableado o la inserción del MÓDULO DE LA RADIO, el equipo no debe recibir alimentación.
El uso de este equipo debe atenerse rigurosamente a las indicaciones del fabricante, so pena de anulación de los términos de garantía.
Sólo el personal cualificado puede realizar la instalación y/o el mantenimiento, respetando las disposiciones legislativas vigentes.

El fabricante no es responsable de eventuales daños causados por uso inapropiado y/o irrazonable.

La empresa Gi.Bi.Di. se reserva el derecho a efectuar modificaciones del producto, a fin de mejorarlo, en cualquier momento y sin aviso previo.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

El Fabricante:

Gi.Bi.Di Continental S.p.A

Sede legal:

Via B.Bonomi, 17 Fraz. Toline 25055 Pisogne (BS)

Sede Administrativa:

Oficinas comerciales:

Establecimiento:

Via Abetone Brennero, 177/B

46025 Poggio Rusco (Mantova) ITALY

Declara que el producto

EQUIPOS ELECTRÓNICOS F12E

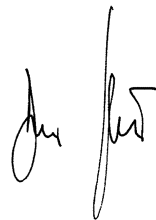
Es conforme a las condiciones de las siguientes Directivas CEE:

- Norma Baja Tensión 73/23 y siguientes modificaciones
- Directiva Compatibilidad Electromagnética 89/336 y siguientes modificaciones
 - Directiva R&TTE 99/05

Y que se han aplicadolas siguientes (partes/clausulas), de normas armonizadas:

EN60335-1, EN300220-3, EN301489-1, EN301489-3,
EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN61000-6-3, EN61000-6-1

Pisogne, li 01/09/2003



El Administrador delegado
Gualeni Dario

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentação	230Vca monofásica 50 /60 Hz
Nº. Motores	2 x 12Vcc 30W (cód. AS04330) 2 x 12Vcc 60W (cód. AS04340)
Lâmpada intermitente	12Vcc 15W Máx
Alim. fotocélulas	12Vcc 6W Máx (2 pares de fotocélulas)
Trinco eléctrico	12Vcc 15W Máx
Temperatura de utilização	-20 ÷ +60°C
Tempo de Pausa	0 ÷ 240 s
Tempo de funcionamento	0 ÷ 240 s
Pré-intermitência fixa	2 s

GENERALIDADES

Os equipamentos electrónicos cód. AS04330 e cód. AS04340 para portões de batente, destinados à gestão de um ou dois motores de 12 Vcc, cumprem as Directivas em vigor.

Funções disponíveis:

- passo-passo
- passo-passo com encerramento automático (residencial)
- de condomínio
- abertura pedestre com segundo canal de telecomando (só com MÓDULO RÁDIO cód. AU01780)
- martelo hidráulico
- desaceleração
- encerramento automático após libertação das fotocélulas

Regulações:

- tempo de funcionamento
- tempo de pausa
- tempo de desfaseamento das portas
- limites amperométricos

INFORMAÇÕES PARA A INSTALAÇÃO

- A)** Antes de começar a instalação, é necessário montar um interruptor termomagnético ou diferencial a montante da instalação, cuja capacidade não ultrapasse 10A. O interruptor deve garantir a separação omnipolar dos contactos, com distância de abertura de, pelo menos, 3 mm
- B)** Para evitar a possibilidade de interferências, distinguir e manter os cabos de potência sempre separados (secção mínima 1,5mm²) dos cabos de sinal, que devem ser, pelo menos, de 0,5mm².
- C)** Fazer as ligações seguindo as indicações do quadro abaixo e da serigrafia em anexo. Prestar muita atenção para ligar em série todos os dispositivos que têm de ser ligados à mesma entrada N.F. (normalmente fechada) e em paralelo todos os dispositivos que partilham a mesma entrada NA (normalmente aberta).
A instalação incorrecta ou o uso indevido do produto pode comprometer a segurança da unidade.
- D)** Nenhum dos materiais que está dentro da embalagem deverá ser deixado ao alcance das crianças, na medida em que são fontes potenciais de perigo.
- E)** O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade no que respeita ao bom funcionamento da automação no caso dos componentes e acessórios utilizados não serem de sua própria fabricação e não serem indicados para a aplicação prevista.
- F)** No fim da instalação verificar sempre, com atenção, se o funcionamento da unidade e dos dispositivos utilizados se realiza correctamente.

LIGAÇÕES (LEGENDA DAS CAIXAS DE TERMINAIS)

1	Entrada das FOTOCÉLULAS (N.F.)	11 - 12	Saída Motor 2 (12 positivo na abertura)
2	Entrada STOP, (N.F.) Provoca uma paragem de movimento funcional (NÃO DE SEGURANÇA)	13 - 14	Saída Motor 1 (= abre primeiro para) a utilizar para porta de passagem de pedestres (14 positivo na abertura)
3	Entrada START (N.A.)	15	Massa da ANTENA
4	COMUM para STOP-START-FOTOCÉLULAS	16	Sinal da ANTENA
5 - 6	Saída de 12Vcc para alimentação de um máx. de 2 pares de FOTOCÉLULAS (6 = POSITIVO)	CN4 - CN5 (*)	Entrada para BATERIA DE RESERVA 12 Vcc (CN4 = positivo)
7 - 8	Saída de 12Vcc para alimentação do TRINCO ELÉCTRICO (Máx.15W)	CN2 - CN3	Entrada de 12Vca (proveniente do transformador)
9 - 10	Saída de 12Vcc para LUZ INTERMITENTE (Máx.15 W)	F - N	Alimentação a 230 Vca monofásica 50/60 Hz

(*) ATENÇÃO!

EM CASO DE UTILIZAÇÃO COM BATERIA É NECESSÁRIO TER O ACESSÓRIO " CABO OPCIONAL " PREVISTO EXPRESSAMENTE PARA RECARGA. A LIGAÇÃO DE UMA BATERIA SEM UTILIZAR O CABO PRÓPRIO PODE PROVOCAR DANOS IRREMEDIÁVEIS NO APARELHO.

SELECÇÃO DE FUNÇÕES ATRAVÉS DO DIP-SWITCH SW1

DIP	ON	OFF
1	Programa de CONDOMÍNIO	Ininfluente (ver DIP2) (*)
2 (Só com Dip 1 OFF)	Programa – PASSO-PASSO (*)	Programa RESIDENCIAL (passo-passo com encerramento automático)
3	Fase de DESACELERAÇÃO durante os últimos segundos de manobra (*)	DESACELERAÇÃO desactivada
4	Activação do Martelo Hidráulico para facilitar a abertura do trinco eléctrico	Martelo hidráulico desactivado (*)
5	PROGRAMAÇÃO DOS TEMPOS	Funcionamento normal (*)
6	Exclusão da entrada das fotocélulas (terminais 1-4) (*)	Entrada de fotocélulas activada

(*) CONFIGURAÇÕES PREDEFINIDAS

ADVERTÊNCIAS:

Com o DIP 2 em OFF, se houver uma falha tensão durante a abertura, encerramento ou na fase de pausa, na altura em que regressar a alimentação o equipamento comandará automaticamente a manobra de encerramento total do portão.

A tabela a seguir indica o que acontece após um COMANDO DE START, em função do programa seleccionado e do estado em que o portão se encontrar na altura.

PROGRAMA seleccionado	O portão está FECHADO	O portão está A ABRIR	O portão está ABERTO	O portão está A FECHAR
PASSO-PASSO	ABRE	PÁRA	FECHA	PÁRA
RESIDENCIAL	ABRE	PÁRA e activa a contagem do tempo de pausa para o próximo encerramento automático	FECHA (o portão fecharia automaticamente no fim do tempo de pausa)	PÁRA E REABRE
CONDOMÍNIO	ABRE	IGNORADO	Recomeça a contagem do tempo de pausa no fim da qual fecha automaticamente.	PÁRA E REABRE

REGULAÇÃO DO TRIMMER PT1 (motor 1) e PT2 (motor 2)

Rodando os trimmers no sentido dos ponteiros do relógio, o LIMITE AMPEROMÉTRICO de bloqueio dos motores respectivos aumenta. (de 2,5 a 5,5 A).
A intervenção da amperométrica provoca a interrupção imediata do movimento, seja em fase de abertura, seja em fase de encerramento.
CONFIGURAÇÕES PREDEFINIDAS: trimmers regulados a meio da excursão respectiva.

ATENÇÃO !

Para facilitar a fase de PROGRAMAÇÃO, mande a central ou o receptor fazer a aprendizagem de um telecomando (ver APRENDIZAGEM DE CÓDIGOS), caso contrário é necessário emitir o comando START por meio do encerramento do contacto nos terminais 3-4. Começar a programação partindo da condição de PORTÃO COMPLETAMENTE FECHADO.
Para activar as desacelerações, é necessário pôr o DIP 3 na posição ON antes de começar a programação.

PROGRAMAÇÃO DOS TEMPOS – Portão de 2 Folhas

(tempo de funcionamento, tempo de pausa, tempo de desfasamento das folhas, ciclo pedestre)

- 1) PORTÃO FECHADO : colocar o DIP5 na posição "ON" .
- 2) Premir p botão de START: a folha 1 parte no sentido de abertura e 2 segundos mais tarde parte a folha 2.
- 3) Quando a folha 1 bater contra o limite mecânico de abertura pára sozinha **A FOLHA 1 PÁRA.**
- 4) Quando a Folha 2 bater contra o limite mecânico de abertura pára sozinha. **A FOLHA 2 PÁRA.**
- 5) A luz intermitente apaga e tem início a contagem do tempo de pausa. Decorrido o tempo desejado (máx 240 s), premir START:
A FOLHA 2 PARTE NO SENTIDO DE ENCERRAMENTO.
- 6) Aguardar o tempo necessário para garantir o desfasamento de folhas desejado e depois premir START:
A FOLHA 1 PARTE NO SENTIDO DE ENCERRAMENTO.
- 7) A central não aceita outros comandos enquanto as FOLHAS DO PORTÃO não pararem batendo contra os limitadores mecânicos de fecho respectivos. **PORTÃO FECHADO.**
- 8) Colocar de novo o DIP 5 na posição OFF para terminar a programação.

Se for associado ao equipamento, o receptor cód. AU01780, também é possível gerir a abertura parcial exclusivamente da FOLHA1 (ciclo pedestre) utilizando o 2º canal do telecomando (memorizado anteriormente).

Para executar a programação do CICLO PEDESTRE, procede-se como descrito acima (passos 1, 2, 3, 5, 6, 7, 8) mas é necessário dar o comando através do 2º CANAL do telecomando.

PROGRAMAÇÃO DOS TEMPOS – Portão de 1 Folha

(tempo de funcionamento, tempo de pausa).

Antes de fazer a programação dos tempos é necessário configurar o equipamento para gestão de um único motor.

1) PORTÃO FECHADO : colocar o DIP5 na posição "ON"

Premir a tecla P1: o led DL1 pisca 2 vezes (premiindo-o outra vez, pisca só uma vez para indicar a configuração relativa a um portão de 2 Folhas).

Faça a programação dos tempos respeitando a mesma lógica descrita acima (passos 2, 3, 5, 6, 7, 8).

FUNÇÃO DE ENCERRAMENTO RÁPIDO

Esta função permite reduzir o tempo de pausa a 4 seg. apenas, desde a altura de intervenção e libertação sucessiva das fotocélulas.

Para activar a função proceder do modo seguinte. Durante a **programação dos tempos** (passo 5), quando o portão estiver em pausa.

Interceptar as fotocélulas durante, pelo menos, três segundos. A luz intermitente começa a piscar para indicar que a função foi memorizada.

Libertar as fotocélulas, aguardar o tempo de pausa desejado e terminar a fase de programação dos tempos normalmente.

Para excluir a função, repetir o processo de programação sem interceptar as fotocélulas.

GESTÃO DA LUZ INTERMITENTE EM PAUSA (apenas em caso de utilização do MÓDULO RÁDIO cód. AU01780)

Para ter a luz intermitente a piscar mesmo durante o tempo de pausa, é necessário premir o segundo botão do telecomando na **fase 5 de programação dos tempos (captado anteriormente)**.

MÓDULO RÁDIO

Se se utilizar o módulo de rádio cód. AU01780 no equipamento, a descodificação do sinal transmitido é feita directamente pela central, que tem capacidade para descodificar sinais Rolling- code com 433,92MHz de frequência.

Para a auto-aprendizagem dos telecomandos e para o cancelamento total das memórias, ver as indicações seguintes

Aprendizagem de códigos (máx 200).

Ao alimentar o equipamento pela primeira vez, o led DL1 emite um sinal de luz intermitente breve.

Premir o botão P1: o led DL1 acende com luz fixa para indicar que o receptor está pronto para poder começar a captar um código.

Premir a tecla do Transmissor (Tecla nº2 só para START PEDESTRE): o led DL1 pisca uma vez para comprovar a memorização.

Não é necessário premir de novo a tecla P1 para memorizar outros telecomandos, uns a seguir aos outros.

O desligar espontâneo do LED DL1 indica que o sistema saiu da fase de aprendizagem e está pronto para funcionar normalmente.

Cancelamento total da memória

Para o cancelamento total dos códigos memorizados **premir o botão P1** (o led DL1 acende) e **mantê-lo premido até o led DL1 apagar**.

Ao libertar o botão, o led pisca uma vez para indicar que a memória dos códigos está vazia.

IMPORTANTE: Em caso de utilização com outro tipo de receptor, consultar as instruções respectivas.

VERIFICAÇÕES FINAIS E TESTES DE FUNCIONAMENTO

Antes de ligar à tensão

- Verificar se os dip-switches estão bem programados.

- Verificar as ligações eléctricas. A existência de ligações incorrectas pode provocar danos irreversíveis no equipamento ou demonstrar-se perigosa para o operador ou utilizador.

ALIMENTAR O DISPOSITIVO

- Verificar se os LEDs vermelhos (DL3 , DL 4) estão acesos normalmente e se o Led amarelo (DL2) está apagado.

- Verificar se os dispositivos de detecção que estão ligados aos terminais 1-4 estão a funcionar correctamente.

- Verificar se o portão está fechado e se os motores estão prontos para funcionar.

- Remover todos os obstáculos que possam estar dentro do raio de acção do portão.

RESOLUÇÃO DE ANOMALIAS**Atenção!**

antes qualquer intervenção (instalação ou de manutenção), certificar-se de ter desligado a corrente de alimentação.

ANOMALIAS	CAUSAS POSSÍVEIS E RESPECTIVA SOLUÇÃO
O operador não abre ou não fecha	Verificar se os leds vermelhos estão acesos e se o amarelo está apagado. Ligar a entrada STOP (terminais 2-4) a um botão N.F. ou saltá-lo com ponte. Ligar a entrada START (terminais 3-4) a um botão N.A.
As fotocélulas não funcionam	Dip 6 na posição ON. Colocar o dip 6 na posição OFF e verificar se o led DL4 apaga quando as fotocélulas são interceptadas.
Premindo o 2º botão do tx a função pedestre não se activa	O segundo canal do transmissor não foi captado anteriormente. Executar o processo de aprendizagem do segundo canal.
O transmissor tem pouco alcance	Verificar se a antena está bem posicionada (enraçado terminal 15 sinal terminal 16 para equipamentos com cód. AS04330) . Se tiver sido usado o receptor de encaixe (cód. AU01710) a antena tem de ser ligada aos terminais existentes no receptor. Verificar se há fontes de interferência, nas imediações, que possam limitar o alcance.

ADVERTÊNCIAS

Enquanto se estiver a fazer a cablagem e/ou a introdução do MÓDULO RÁDIO, o equipamento não deve ser alimentado.

A utilização desta instrumentação deve limitar-se escrupulosamente às indicações fornecidas pelo construtor, sob pena de anulação da garantia. A instalação e/ou a manutenção só deve ser feita por pessoal qualificado, respeitando as disposições de lei vigentes.

O fabricante não pode ser considerado responsável por danos provocados por utilização indevida e/ou irracional do equipamento.

A Gi.Bi.Di. reserva-se o direito de alterar seja quando for o conteúdo deste livro de instruções com vista ao melhoramento do produto, sem aviso préviohet product te verbeteren.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

O fabricante:

Gi.Bi.Di Continental S.p.A

Sede legal:

Via B.Bonomi, 17 Fraz. Toline 25055 Pisogne (BS)

Sede Administrativa:

Departamento comercial:

Fábrica:

Via Abetone Brennero, 177/B

46025 Poggio Rusco (Mantova) ITALY

Declara que o produto

APARELHAGEM ELECTRONICA F12E

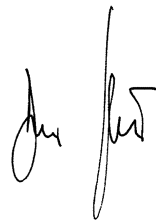
São conformes às condições das seguintes Directivas CEE:

- Directivas Baxia Tensao 73/23 e mudanças seguintes
- Directivas Compatibilidade Electromagnética 89/336 e mudanças seguintes
 - Directivas R&TTE 99/05

E que foram aplicadas as seguintes (partes/clausulas) de normas harmonizadas:

EN60335-1, EN300220-3, EN301489-1, EN301489-3,
EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN61000-6-3, EN61000-6-1

Pisogne, li 01/09/2003



Administrador Delegado
Gualeni Dario

TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

Voedingsspanning	230 Vac monofasig 50/60 Hz
Aantal motoren	2 x 12 Vdc 30W (code AS04330) 2 x 12 Vdc 60W (code AS04340)
Knipperlicht	12 Vdc 15W max.
Voeding fotocellen	12 Vdc 6W max. (2 sets fotocellen)
Elektrisch slot	12 Vdc 15W max.
Werkings temperatuur	-20 +60°C
Pausetijd	0 - 240 sec.
Werkings tijd	0 - 240 sec.
Vaste tijd voorknippen	2 sec.

ALGEMENE KENMERKEN

De elektronische apparatuur AS04330 en AS04340, ontworpen voor de automatisering van 1 of 2 aandrijfmotoren 12 Vdc voor draaipoorten, voldoet aan de huidige geldende richtlijnen.

- Beschikbare functies:
- stapsgewijs
 - stapsgewijs met automatische sluiting (residentieel)
 - programma voor flats
 - voetgangersdoorgang met het tweede kanaal van de zender (enkel met Radio module AU01780)
 - functie vrijmaak elektrisch slot
 - vertragingen
 - automatische sluiting na vrijmaking fotocel

- Regelingen:
- werkingstijd
 - pauzetijd
 - faseverschil
 - ampèremetrische krachtregeling

WAARSCHUWINGEN VOOR DE INSTALLATIE - ALGEMENE VERPLICHTINGEN

- A)** Alvorens te beginnen met de installatie moet op de voeding van de installatie een magnetothermische of differentieelchakelaar worden aangebracht met een max. vermogen van 10A. De schakelaar moet een meerpolige scheiding van de contacten waarborgen met een openingsafstand van minstens 3 mm.
- B)** Om eventuele interferentie te vermijden moeten de vermogenskabels (minimumdoorsnede 1,5 mm_) worden gedifferentieerd van de signaalkabels die een doorsnede van 0,5 mm_ mogen hebben, en moeten zij hiervan gescheiden gehouden worden.
- C)** Maak de verbindingen aan de hand van de volgende tabel en de bijgeleverde zeefdruk. Let er goed op dat alle inrichtingen die met dezelfde NC-ingang worden in serie worden aangesloten, en alle inrichtingen die dezelfde ingang met NO-contact delen, parallel worden aangesloten.
Een foutieve installatie of onjuist gebruik van het product kan de veiligheid van de installatie in gevaar brengen.
- D)** Alle materialen die in de verpakking zitten moeten buiten het bereik van kinderen worden gehouden, want zij vormen een mogelijke bron van gevaar.
- E)** De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor de juiste werking van het automatische systeem als niet de door hem geproduceerde componenten en toebehoren worden gebruikt voor de bedoelde toepassing.
- F)** Controleer aan het einde van de installatie altijd met aandacht of de installatie en de gebruikt voorzieningen correct functioneren.

VERBINDINGEN (LEGENDE KLEMMENBORDEN)

1	Ingang fotocel (NC)	11 - 12	Uitgang motor 2 (12 positief tijdens openen)
2	Ingang STOP (NC). Doet de poort stoppen (GEEN VEILIGHEIDSSTOP)	13 - 14	Uitgang motor 1 (= opent om alvorens) (motor te gebruiken voor voetgangersdoorgang)(14 positief tijdens openen)
3	Ingang START (NO)	15	Massa ANTENNE
4	Gemeenschappelijke voor STOP-START-FOTOCELLEN	16	Signaal ANTENNE
5 - 6	Uitgang 12 Vdc voor voeding FOTOCELLEN, max. 2 sets (6=positief)	CN4 - CN5 (*)	Ingang voor 12 Vdc batterij (CN4=positief)
7 - 8	Uitgang 12 Vdc voor voeding ELEKTRISCH SLOT (max. 15W)	CN2- CN3	Ingang 12 Vac (van transformator)
9 - 10	Uitgang 12 Vdc voor KNIPPERLICHT (max. 15W)	F - N	Voedingsspanning 230 Vac monofasig 50/60 Hz.

(*) WAARSCHUWING:

BIJ GEBRUIK VAN EEN BATTERIJ IS DE OPTIONELE KABEL, SPECIAAL ONTWERPEN VOOR HET OPLADEN VAN DE BATTERIJ, ALS TOEBEHOREN NOODZAKELIJK. DE BATTERIJ AANSLUITEN ZONDER DEZE KABEL KAN ONHERSTELBARE SCHADE VEROORZAKEN AAN DE BESTURINGSEENHEID.



REGELING VAN FUNCTIES VIA DIP-SWITCH SW1 - Wijziging DIP SW1 enkel bij gesloten poort

DIP	ON	OFF
1	Programma voor flats	Geen werking
2 (enkel met DIP1 OFF)	Stap voor stap functie (*)	Residentieel programma (stap voor stap met automatische sluiting)
3	Voert VERTRAGINGEN uit in de laatste sec. bij opening en sluiting (*)	VERTRAGINGEN buiten werking
4	Stelt ELEKTRISCH SLOT FUNCTIE en ontgrendeling in werking voor opening	ELEKTRISCH SLOT FUNCTIE : geen werking (*)
5	PROGRAMMERING TIJDEN	Normale werking
6	Ingang FOTOCEL uitgeschakeld (klemmen 1-4) (*)	Ingang FOTOCEL ingeschakeld

(*) STANDAARD INSTELLINGEN

Met DIP2 OFF:

Als tijdens de beweging, zowel bij openen als sluiten, gedurende de pauzetime de spanning uitvalt, dan voorziet het systeem bij terugkeer van de stroom in een sluiting, zodat de poort zich altijd afsluit nadat men zich van de poort heeft verwijderd.

De volgende tabel geeft aan wat er gebeurt wanneer er een START commando wordt gegeven in het geselecteerde programma en volgens de toestand van de poort

GESELECTEERD PROGRAMMA	POORT IS GESLOTEN	POORT IN OPENBEWEGING	POORT IS OPEN	POORT IN SLUITBEWEGING
STAP VOOR STAP	OPENT	STOPT	SLUIT	STOPT
RESIDENZIALE	OPENT	STOPT en is niet in de mogelijkheid de pauzetime te tellen voor de volgende automatische sluiting	SLUIT (automatische sluiting na de pauzetime)	STOPT EN HEROPENT
CONDOMINIALE	OPENT	GEWEIGERD	Initialiseert telling van de pauzetime op het einde waarna het hek sluit	STOPT EN HEROPENT

REGELING VAN DE TRIMMERS PT1 (motor 1) EN PT2 (motor 2)

Wanneer de trimmers in uurwijzerzin worden gedraaid worden de ampèremetrische krachtregeling van de respectievelijke motor verhoogd (2.5 tot 5.5 A).
De tussenkomst van een stroombeperker tijdens het openen en sluiten veroorzaakt een onmiddellijke stop van elke beweging.
STANDAARD INSTELLINGEN : de trimmers zijn afgesteld op de helft van hun slaglengte.

WAARSCHUWING !

Om het PROGRAMMEREN te vergemakkelijken kan u best eerst via de besturing of ontvanger een afstandsbediening aanleren (zie CODE AANLEREN) anders moet het START commando gegeven worden door de uitgangen 3-4 te sluiten.
Het programmeren dient steeds te gebeuren met de POORT IN GESLOTEN POSITIE
Wanneer u vertragingen wenst plaats dan DIP3 op ON alvorens het programmeren te starten.

PROGRAMMERING VAN DE TIJDEN – poorten met dubbele vleugel

(werkingstijd, pauzetime, fase verschil vleugels, voetgangersdoorgang)

- 1) POORT GESLOTEN: plaats DIP5 op ON
- 2) Druk op START: Vleugel 1 opent en na 2 sec. opent ook vleugel 2
- 3) Vleugel 1 stopt automatisch wanneer de mechanische stop wordt. **VLEUGEL 1 STOPT.**
- 4) Vleugel 2 stopt automatisch wanneer de mechanische stop wordt bereikt. **VLEUGEL 2 STOPT.**
- 5) Het knipperlicht dooft en de pauzetime wordt geteld. Na de gewenste tijd (max. 240 sec.) druk op START: **VLEUGEL 2 BEGINT DE SLUITING.**
- 6) Wacht op de nodige tijd voor het faseverschil van de vleugels en druk dan op START: **VLEUGEL 1 BEGINT DE SLUITING.**
- 7) Vanaf dit moment accepteert de besturing geen enkel commando meer tot **de VLEUGELS GESTOPT ZIJN** tegen de mechanische stops in de sluitpositie. **DE POORT IS GESLOTEN.**
- 8) Plaats DIP5 op OFF om het programmeren te beëindigen.

Wanneer de besturingseenheid is voorzien van de radiomodule AU01780 biedt deze de mogelijkheid om **VLEUGEL 1** gedeeltelijk te openen (voor voetgangers) door gebruik te maken van het tweede, reeds in het geheugen opgeslagen kanaal van de afstandsbediening. Om de **tijd voor de voetgangers** voor deze vleugel te programmeren dient u te handelen zoals hierboven beschreven (programmering tijden 1-8) maar enkel gebruik makend van het **tweede kanaal** van de afstandsbediening.

PROGRAMMERING VAN DE TIJDEN – poorten met enkele vleugel

(werkingstijd, pauzetijd)

Alvorens de programmering van de tijden te beginnen moet de besturingseenheid ingesteld worden voor besturing van één motor.

POORT GESLOTEN: plaats DIP5 op ON.

Druk op P1: Led DL1 knippert 2 maal (**wanneer u nogmaals drukt knippert de led 1 maal om aan te duiden dat de besturing is ingesteld voor dubbele vleugels**).

Programmeer de tijden zoals hierboven beschreven (2-8).

FUNCTIE SNELLE SLUITING

Met deze functie kan de pauzetijd worden verkort tot 4 sec. vanaf de ingreep en het vrijmaken van de FOTOCELLEN.

Om deze functie vrij te geven dient u als volgt te werk te gaan bij de programmering van de tijden (stap 5): **wanneer de poort in pauze is, onderbreek de fotocellen minstens drie seconden, het knipperlicht knippert om aan te duiden dat deze functie is ingeschakeld.**

Maak de FOTOCELLEN vrij, wacht op de gewenste pauzetijd en beëindig de programmering van de tijdens. Om de functie uit te schakelen moet de programmeerprocedure worden herhaald zonder de FOTOCELLEN te onderbreken.

REGELING VAN HET KNIPPERLICHT TIJDENS DE PAUZETIJD (enkel met gebruik van de radiomodule AU01780)

Om het knipperlicht ook te laten knipperen tijdens de pauzetijd, druk op de tweede knop van de afstandsbediening (voorheen aangeleerd) tijdens stap 5 van de programmering van de tijden.

RADIOMODULE

Wanneer de radiomodule AU01780 is gebruikt in de besturingseenheid, beschikt deze over een ontvanger met een werkfrequentie van 433.92 MHz en heeft een circuit voor het decoderen van rollingcodes.

Registreren van codes (max. 200)

Als men de besturingseenheid voor de eerste keer voed, gaat de led DL1 eenmaal kort knipperen.

Druk op de knop P1: Led DL1 gaat branden om aan te duiden dat de ontvanger klaar is om een code aan te leren.

Druk op één van de knoppen van de zender: (Knop nr. 2 alleen voor voetgangersstart).

Als de code is ingevoerd knippert de led DL1 één keer om aan te duiden dat de code is aangeleerd. Zonder opnieuw de knop P1 in te hoeven drukken, is het mogelijk andere afstandsbedieningen van dezelfde familie te programmeren, de ene na de andere (led blijft branden).

Wanneer Led LD1 uitgaat is de besturingseenheid uit de programmeringsfase en is dan klaar om normaal te functioneren.

WISSEN VAN HET GEHEUGEN

Als men alle codes volledig wil uitwissen, moet men op knop P1 drukken (de led DL1 gaat aan), en op de knop blijven drukken totdat de led opnieuw uitgaat.

Als men de knop loslaat knippert de led éénmaal en geeft aan dat het geheugen leeg is.

BELANGRIJK: Wanneer een andere type ontvanger wordt gebruikt handelt u volgens de desbetreffende instructies.

LAATSTE CONTROLES EN TEST

Alvorens spanning op de apparatuur te zetten, moeten de volgende controles worden uitgevoerd:

- Controleer of de dips correct zijn ingesteld
- Controleer de elektrische verbindingen; een onjuiste aansluiting kan schadelijk zijn zowel voor de apparatuur als voor de installateur en de gebruiker.

VOED HET APPARAAT

- Controleer of de rode leds (DL3, DL4) branden en dat de gele led (DL2) uit is.
- Controleer of de veiligheidssystemen aangesloten tussen klemmen 1-4 normaal werken
- Controleer of de poort gesloten is en de motoren geblokkeerd en gereed zijn om in werking te treden.
- Verwijder eventuele obstakels uit de actieradius van de poort.

OPSPOREN VAN STORINGEN

WAARSCHUWING:

Voor elke installatie of onderhoudsvoorziening dient u te controleren of de voeding naar de apparatuur onderbroken is!!

STORING	MOGELIJKE OORZAKEN EN OPLOSSINGEN
De opener opent of sluit niet	Controleer of de rode leds branden en dat de gele led uit is. Verbind de STOP ingang (klemmen 2-4) met een NC contact of plaats een draadbrug. Verbind de START ingang (klemmen 3-4) met een NO contact.
De fotocellen werken niet	DIP6 = ON. Plaats DIP6 op OFF en controleer of led LD4 uitgaat wanneer de fotocellen onderbroken zijn.
Als men op knop 2 van de afstandsbediening drukt, start de voetgangersfunctie niet.	Het tweede kanaal van de zender werd vooraf niet aangeleerd. Voer de procedure voor aanlering van het tweede kanaal uit.
De zender werkt alleen op korte afstand	Controleer of de antenne in de juiste positie staat (massa klem 15, impuls klem 16 (voor besturingen AS04330)). Bij gebruik van een aan te sluiten ontvanger (AU01710) moet de antenne worden verbonden aan de klemmen op de ontvanger. Controleer of er in de omgeving geen andere apparatuur aanwezig is die de ontvangst kan verstoren.

WAARSCHUWINGEN

Bij het aanleggen van de bedrading of het monteren van de Radiomodule, mag de apparatuur niet worden gevoed.
Voor het gebruik van deze apparatuur moet men zich strikt aan de voorgeschreven technische normen houden. De installatie en/of het onderhoud mag alleen door bevoegd personeel worden uitgevoerd met inachtneming van de huidige wettelijk geldende richtlijnen.

De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade die voortkomt uit oneigenlijk of onredelijk gebruik.
Gi.Bi.Di. behoudt zich het recht wijzigingen en/of verbeteringen aan te brengen zonder voorafgaandelijk te verwittigen.

CE VERKLARING VAN CONFORMITEIT

De fabrikant:

Gi.Bi.Di Continental S.p.A

Maatschappelijke vestiging:

Via B.Bonomi, 17 Fraz. Toline 25055 Pisogne (BS)

Administratiekantoor:

Verkoopafdelingen:

Fabriek:

Via Abetone Brennero, 177/B

46025 Poggio Rusco (Mantova) ITALY

Verklaart dat het product

ELEKTRONISCHE APPARATUUR F12E

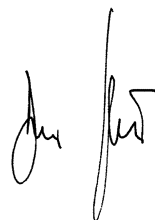
In overeenstemming is met de voorwaarden van de volgende EEG richtlijnen:

- Richtlijn 73/23 Laagspanningsrichtlijn en latere wijzigingen
- Richtlijn 89/336 Elektromagnetische compatibiliteit en volgende wijzigingen
 - Richtlijn R&TTE 99/05

En dat de volgende (delen/clausules) van de geharmoniseerde normen zijn toegepast:

EN60335-1, EN300220-3, EN301489-1, EN301489-3,
EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN61000-6-3, EN61000-6-1

Pisogne, de 01/09/2003



De Directeur
Gualeni Dario

Gi.Bi.Di. Continental S.p.A.

Sede Legale:

Via B. Bonomi 17
Fraz. Toline
25055 Pisogne (BS)

Sede Amministrativa:

Ufficio Commerciale:

Stabilimento:

Via Abetone Brennero, 177/B
46025 Poggio Rusco
(Mantova) ITALY
Tel. +39 0386 522011 r.a
Fax Uff. Commerciale
+39 0386.52.20.31

E-mail: comm@gibidi.com

Gruppo **ISEO**



ISO 9002 Cert. N.0079/2



GIBIDI
CONTINENTAL SPA